یحرفون الکلم عن مواضعه ونسوا حظا مما ذکروا به
درین زمان هدایت بنیان تالیف شریف تصنیف لطیف رساله مسمی
۱۲۹۱
تالیف فی اثبات تحریف
از نتائج طبع وقاد مخزن عدل و سداد زبدهٔ زمان جناب مولوی محمد عبد الرحمن صاحب رحمه الله
در مطبع فاروقی دهلی باهتمام محمد معظم طبع شد

بسم اللہ الرحمن الرحیم

سبحانک لا علم لنا الا ما علمتنا انک انت العلیم الحکیم اللہم اہدنا الصراط المستقیم
صراط الذین انعمت علیہم غیر المغضوب علیہم ولا الضالین و صل علی محمدن
الذی یتابعہ عیسی علیہ السلام بعد نزولہ من السماء بالیقین و علی آلہ و اصحابہ
الذین ہداۃ الدین وجہ تحریر اس مختصر و کتابت اس مع جز کی یہ ہی کہ
ودمیولا جناب سید احمد خان صاحب صدر الصدور بڑے اہتمام سے کتاب مسمی
بہ تبیین الکلام فی تفسیر التوریۃ والانجیل علی ملۃ الاسلام تالیف کر رہے ہیں
مقدمہ سابعہ کتاب مذکور میں اثبات تحریف معنوی و انکار تحریف لفظی کتب سماویہ
ماضیہ یعنی توریت و انجیل وغیرہ میں کرتے ہیں اور جو علمائے دین مثبت تحریف

لفظی کی بہی کتب مذکورہ مین ہوے ہین اونکا تخطیہ اپنی زعم مین کرتی ہین
اور چند باتین اورا اور خلاف دین مستقیم کی کتاب مذکور مین بانتساب اونکی
جانب اہل اسلام لکہتی ہین بندہ ضعیف نے دیکہا کہ کتاب مذکور مین اکثر
امورات خلاف مذہب و عقیدت اہل اسلام مندرج ہوئی ہین اور جو
سندین اور دلیلین کہ بحوالہ کتب اہل اسلام مولف موصوف نے مندرج
کتاب مذکور کی ہین اوس مین خود تحریف کر کے پوری نقل
اوسکی نہین کی اکثر جگہ پر گہٹا دیا ہے اور جسقدر اوسمین سی مفید مطلب
اپنی دیکہا اوسقدر ٹکڑہ اوسکا لکہہ دیا اور جا بجا اپنی طرف سے بڑہا دیا چونکہ
شایع ہونی کتاب مذکور سے بڑا فتور تہا لہذا بفحوائے حدیث
الساکت عن الحق شیطان اخرس[۱] مبادرت واسطے تحریر اس عجالہ نافعہ
کے کیا اللہم تقبل[۲] ہذہ **المسئلۃ الاولی** تصنیف و تالیف تفسیر توریت
و انجیل کتب ماضیہ حسب مذہب اہل سنت و جماعت کی روا ہی یا نہین
الجواب ناجایز ہی اجمعنا جمیعا علی ان قراءۃ الکتب الماضیۃ و کتابتہا منسوخۃ

۱ چپ حق کی شیطان گونگا ہی ۱۲

۲ یا اللہ قبول کر اس کتاب کو ۱۲

لقراءة القرآن و نزولها تمہید ابو شکور سالمی عن ابی ہریرة قال کان

اہل الکتاب یقرؤن التوریة بالعبرانیة ویفسرونها بالعربیة لاہل الاسلام

فقال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لا تصدقوا اہل الکتاب ولا تکذبوہم وقولوا

امنا باللہ وما انزل الینا الایة رواہ البخاری یعنے لا تصدقوا اہل الکتاب

فیما لم تبین لکم صدقہ لاحتمال ان یکون کذبا وہو الظاہر من احوالہم قولہ ولا

تکذبوہم ای فیما حدثوا من التوریة والانجیل لم تبین لکم کذبہ لاحتمال ان یکون

صدقا وان کان نادرا لان الکذوب قد یصدق وفیہ اشارة الی التوقف فیما اشکل

من الامور والعلوم ، مرقات و عنہ وہم از ابو ہریرہ روایت است قال گفت

کان اہل الکتاب یقرؤن التوریة بالعبرانیة بودند اہل کتاب کہ میخواندند توریة

را بزبان عبرانی کہ لغت یہود بود ویفسرونہا بالعربیة لاہل الاسلام

وبیان میکردند معنی آنرا بزبان عربی برای مسلمانان فقال رسول اللہ

پس گفت پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم لا تصدقوا اہل الکتاب تصدیق مکنید

اہل کتاب را در ہمہ چیز شاید کہ تحریف وخیانت کردہ باشند ولا تکذبوہم

روایت ہے ابی ہریرہ سے کہا کہ تھے اہل کتاب پڑھتے توریت کو بیچ عبرانی زبان کی اور تفسیر کرتے اوسکی عربی زبان میں واسطے مسلمانوں کے پس فرمایا پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم نے نہ سچا جانو اہل کتاب کو اور نہ جھٹلاؤ انکو اور کہو ایمان لائے ہم ساتھ اللہ کے اور اوس چیز کے کہ اتاری گئی طرف ہماری اخیر آیت تک روایت کی بخاری نے

وتکذیب نیز مکنید ایشانرا در همه چیز شاید که راست می گفته باشند
زیراکه توریت در اصل حق و صدق است ولیکن ایشان در بعض
مواضع تحریفها کرده و تغییرها داده اند پس در هرچه نقل کنند
صدق و کذب محتمل است وقولوا[1] امنا بالله وما انزل الینا و بگوئید
بطریق اجمال ایمان آوردیم بخدا و بچیزیکه فرود آورده شده ست
بسوی ما الایه تا آخر آیت تا آنجاکه فرموده ست وَمَا[2] اُوتِیَ
مُوسٰی وَ عِیسٰے رواه البخاری **وعنه** وهم ازابوهریره است قال
قال رسول الله صلے الله علیه وسلم کفی بالمرء کذبا بس ست مردرا
ازروی دروغ گفتن آن یحدث بکل ماسمع اینکه حدیث کند
وبگوید هرچیزیراکه شنیده است یعنی اگر کسی هیچ دروغی نگوید ولیکن
هرچه بشنود بی تحقیق وتفتیش روایت کند همین قدر بس است
در دروغ گفتن زیراکه هرکرا حال این بود البته در دروغ افتد چه غالب
آن است که همه آنچه شنیده است راست نخواهد بود مقصود

زجر و منع است از تحدیث بچیزی کہ معلوم نیست صدق آن رواہ مسلم
و در بعض نسخ رواہ البخاری و در جامع الاصول این حدیث را در
باب الکذب از مسلم و ابی داؤد آوردہ و اللہ اعلم ترجمہ مشکوۃ
شریف از شاہ عبدالحق دہلوی ۱۲ یہان پر شرح و ترجمہ
اس حدیث شریف کا ہمنی لکہا ہی وجہ لکہنی کی اوسکی یہ ہے کہ
مفسر موصوف مقدمہ تاسعہ کی صفحہ ۱۵۷ مین قلمی فرماتی ہین
کہ ہماری مذہب مین یہ ہی کہ جب تک بخوبی صحت نہو جاوی
اسوقت تک ترجمون کی نہ تصدیق کرنی چاہیئے اور نہ تکذیب
کرنی چاہیئے بلکہ یہ کہنا چاہیئے کہ جو کچہہ خدا نی اوتارا ہے اوسپر
ہم ایمان رکہتے ہین بعد اس تحریر کے صفحہ ۱۵۸ مین اس
حدیث کو بخاری شریف کی واسطے اثبات مدعا اپنے کے
نقل کر کے سند لائی ہین مجہکو ایسے اجتہاد طبع زاد و
جرات و جسارت بی بنیاد مفسر موصوف پر بڑا تعجب ہوتا ہے

کیونکہ

کیونکہ وجہ عدم تصدیق وتکذیب انکی قول کی بوجہ احتمال نقل کرنی
کلام محرف اور غیر محرف توریتہ اور انجیل کے اور ہونی انکی اہل خیانت سے
ہی نہ یہ کہ اصل زبان سی ماہر نہین تھی شاید ترجمون مین غلطی کرتی
ہونگے اسوجہ سی تصدیق وتکذیب انکی ترجمہ کی نکرو جب تک کہ
اصل زبان توریت وانجیل کی جس زبان مین نازل ہوئی ہی مہارت
تامہ حاصل نکرلو یہ تفہیم معنی وتبئین مدعا حدیث مذکور کے خلاف
بیان محدثین کی ہی وطرفہ یہہ ہی کہ باوجودیکہ حدیث مین قرات
انکی توریت کو عبرانی مین کرنا اور تفسیر اوسکی عربی مین مذکور ہے
اس سی ماہر ہونا اونکا دونون زبان مین ثابت ہی اوسپر مفسر
موصوف نی خیال نہین فرمایا قطع نظر اس سی اگر یہ بیان مفسر
موصوف کا صحیح ہے تو غالباً حضرت مفسر کو مہارت زبان عبرانی
وسریانی وغیرہ کے جس زبان مین کتاب ماضیہ نازل
ہوئی ہین نہوگی پہر یہ تفسیر اونکی انکی نزدیک اوربہی جو اشخاص

که اصل زبان سی ماهر نهین هین تصدیق وتکذیب اسکی کیونکر کرین
پس اس وجه سی تفسیر گوئی انکی بیفائده ٹهیری قابل اعتماد کے
باقی نرهی عن جابر عن النبی صلے الله علیه وسلم حین اتاه عمر
فقال انا نسمع احادیث من یهود تعجبنا افتری ان نکتب
بعضها فقال امتهوکون انتم کما تهوکت الیهود والنصاری لقد
جئتکم بیضاء نقیة ولو کان موسیٰ حیا ماوسعه الا اتباعی
رواه احمد والبیهقی فی شعب الایمان عن جابر ان عمر بن الخطاب
رضی الله عنه اتی رسول الله صلے الله علیه وسلم بنسخة من التورية
فقال یا رسول الله هذه نسخة من التورية فسکت فجعل
یقرأ ووجه رسول الله صلے الله علیه وسلم تتغیر فقال ابوبکر
ثکلتک الثواکل ما تری ما بوجه رسول الله صلے الله علیه وسلم
فنظر عمر الی وجه رسول الله صلے الله علیه وسلم فقال اعوذ
بالله من غضب الله وغضب رسوله رضینا بالله ربا وبالاسلام

دنیا و محمد نبیا فقال رسول صلی اللہ علیہ وسلم والذی نفسی بیدہ
لو بدا لکم موسی فاتبعتموہ و ترکتمونی لضللتم عن سواء السبیل و لو کان
حیا و ادرک نبوتی لاتبعنی رواہ الدارمی مشکوۃ شریف فقط

المسئلة الثانیة اہل اسلام کو احتیاج طرف پڑہنی و لکہنی (یا ان دینہ صار منسوخا)
توریت و انجیل وغیرہ کی ہی یا نہین فقط **الجواب** کچھ احتیاج نہین
کیونکہ احتیاج پڑہنی اور لکہنی کی تب ہوگی جب کہ موجب اوسکی عمل واجب
ہووی اور بسبب نزول قرآن مجید کی اوپر محمد صلعم کی احتیاج اوسکی
جاتی رہی اور سورہ انعام کی اس آیت سی امر واسطی اتباع قرآن مجید کے
ہوا ہی قال اللہ تعالی وہذا کتاب انزلناہ مبارک فاتبعوہ واتقوا
لعلکم ترحمون * اور یہ آیت بعد اس آیت کی ہی جسمین بزرگی توریۃ کی
مذکور ہوچکی ہی قال اللہ تعالی ثم آتینا موسی الکتاب تماما علی
الذی احسن وتفصیلا لکل شیء وہدی ورحمۃ لعلہم بلقاء ربہم یومنون
اور یہود اور نصاری نی توریت اور انجیل کو بدل ڈالا

چنانچہ اصول فقہ میں لکھا ہے وشرائع من قبلنا تلزمنا اذا قص اللہ ورسوله

من غیر انکار فانه اذا لم یقص اللہ علینا بل وجدت فی التوریۃ والانجیل فقط

لعدم الاعتماد علی کتبهم للتحریف

لا تلزمنا لانهم حرفوا التوریۃ والانجیل کثیرا او ادرجوا فیهما احکاما بهواء

انفسهم فلم یتیقن انها من عند اللہ تعالی نور الانوار وذهب اکثر مشائخنا

منهم الشیخ ابو منصور والقاضی الامام ابو زید والشیخان شمس الائمۃ وفخر الاسلام

وعامۃ المتاخرین الی ان ما ثبت بکتاب اللہ انه کان من شریعۃ من قبلنا

او بیان من رسول اللہ صلعم یلزمنا العمل به علی انه شریعۃ ما لم یظهر ناسخه

فاما ما علم بنقل اهل الکتاب او بفهم المسلمون من کتبهم فانه لا یجب اتباعه

لقیام دلیل موجب العلم علی انهم حرفوا الکتب فلا یعتبر نقلهم فی ذلک من

کتبهم لتوهم ان المنقول والمفهوم من جملۃ ما حرفوا وبدلوا وکذا لا یعتبر

قول من اسلم منهم فیه لانه انما یعرف ذلک بظاهر الکتاب او بنقل

جماعتهم ولا حجۃ فی ذلک لما قلنا تحقیق شرح حسامی وعند البعض تلزمنا علی

انه شریعۃ لنا لقوله تعالی ثم اورثنا الکتاب الذین اصطفینا الایۃ

والارث یصیر ملکا للوارث مخصوصا فنعمل به علی انه شریعة لنبینا محمد صلعم
لقوله علیه السلام لو کان موسی حیا لما وسعه الا اتباعی وما ذکروا غیر مختص
بالاصول بل فی الجمیع علی ان النسخ لیس تغیرا بل هو بیان لمدة الحکم
والمذهب عندنا هذا لکن لما لم یبق الاعتماد علی کتبهم للتحریف شرطنا ان یقص الله
علینا من غیر انکار ۱۲ توضیح و شرایع رسولان که گذشتند قبل ما لازم
میشود ما را یعنی عمل بران شرایع واجب است بر ما وقتیکه قصه کند و خبر دهد
الله و یا رسول وی صلعم با آنکه این شریعت رسولی از رسولان
پیش بود از غیر انکار آن به نسخ و غیر آن لیکن این عمل بنا بر آنکه
این شریعت رسول ما ست نه باین جهت که این شریعت رسول سابق
بود و این برای آنست که از تقریر رسول و منسوخ نساختن آن وی را
این شرایع شریعت رسول ما شد پس بران عمل باین وجه واجب شد ما لزوم
شرایع رسولان بر ما و جهش ظاهر ست که آن احکام الهیه اند و منسوخ نشدند
و عمل بران لازم شد بر ذمه ما تا اینکه منسوخ نشوند اما اشتراط اینکه بعد تعالی

یا رسول او قصه کند آنرا پس برای آنست که اہل کتاب تحریف بسیار

کردند پس کسی که نقل خواهد کرد نقل از کلام محرف ایشان خواہد کرد پس

اعتماد بر نقل از کتب ایشان نماند پس لابد است که ناقل چنین باشد

که دران احتمال را راه نباشد و آن اللہ است و رسول و لیست تو الابصار

وقال البخاری فی صحیحہ حدثنا موسیٰ بن اسمعیل قال حدثنا ابراہیم

قال اخبرنا ابن شہاب عن عبید اللہ بن عبد اللہ ان ابن عباس

رضی اللہ عنہما قال کیف تسئلون اہل الکتاب عن شیٔ وکتابکم

الذی انزل علی رسولہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم احدث تقرؤنہ

محضا لم یشب وقد حدثکم ان اہل الکتاب بدلوا کتاب اللہ وغیروہ

وکتبوا بایدیہم الکتاب وقالوا ہو من عند اللہ لیشتروا بہ ثمنا قلیلا

الا ینہاکم ما جاءکم من العلم عن مسئلتہم لا واللہ ما راینا منہم رجلا یسئلکم

عن الذی انزل علیکم فقط فی الاشئ شریعۃ من قبلنا ہل یلزمنا ام لا

وصورتہ ما ثبت بکتابنا ام بقول رسولنا من غیر انکار الا ما ثبت بقول

اہل

اہل الکتاب من الکفرۃ لانہم متہمون فی ذلک ولا ما ثبت بکتابہم لانہ
ثبت تحریف بعضہم کتبہم ولا ما ثبت بقول من اسلم منہم لانہ تلقی ذلک
من کتابہم او سمع من جماعتہم وحتی عرف موضع المسئلۃ فنقول اختلفوا فیہ
قال بعضہم یلزمنا ذلک لقولہ تعالی فبہدیہم اقتدہ ولما روی ان النبی
علیہ السلام رجم یہودیین بحکم التوریۃ وقال انا احق باحیاء سنت اماتوہا
وقال فی صوم یوم عاشورا انا احق باحیاء سنت اخی موسی علیہ السلام
وکل ذلک شریعۃ من قبلنا وقال بعضہم لا یلزمنا لان لکل نبی شریعۃ
علی حدۃ لقولہ تعالی لکل جعلنا منکم شرعۃ وقال بعضہم لا تلزمنا الا
شریعۃ ابراہیم علیہ السلام لقولہ تعالی واتبعوا ملۃ ابراہیم حنیفا
قال ان اتبع ملۃ ابراہیم ولما روی عن النبی علیہ السلام
کان علی احکام شریعۃ قبل بعثۃ فی امور المناسک وغیرہ
حتی کان یری الختان ویاکل الذبیحۃ دون المیتۃ وکان یفعل
جمیع ما ثبت لہ بقول الثقاۃ من شریعۃ وقال مشائخنا یسمیہم شیخ الامام

ابو منصور الماتریدی رحمه الله ما ثبت لقاره من شریعة من قبلنا بکتاب
او بقول رسولنا صار الشریعة لرسولنا فیلزمه ویلزمنا علی انه شریعته
ولا شریعة من قبلنا لان الرسالة سفارة العبد بین الله تعالی
وبین ذوی الالباب من عباده لیبین لهم ما قصرت عقولهم من مصالح
داریهم فلو لزمنا شریعة من قبلنا کان رسولنا رسول من کان
قبله من رسل سفیرا بینه وبین امته لا رسول الله تعالی وهذا فاسد
مضمرات فقط **المسئلة الثالثة** قرآن مجید معجز ہے
یا کتب ماضیه معجز تھی **الجواب** قرآن شریف معجز ہی کتب ماضیه
معجز نهیں هین قال بعض الناس ان الکتب الماضیة کان معجزة
علی معنی انه کلام الله تعالی وکذلک القرآن کلام الله تعالی وکله حق
ثم القرآن لما کان معجزا علی معنی انه کلام الله تعالی فکذلک الکتاب
والصحف ایضا وجب ان یکون معجزا فلا فرق بین هذا وذلک والاصح
ان نقول ان سائر الکتب من الصحف وغیره وان کان من الله تعالی

ما کان

ماکان معجزا الان الله تعالی قال ويحرفون الكلم عن مواضعه ولو كان
معجزا لكان لا يمكن التحريف انتهى تمهيد ابو شكور سالمى ولا تحريف فى اصله
بان تبدل كلماته عن مواضعها كما فعلت اليهود ما انزل اليهم فى
التورية الكلم التورية او وضعه بان يغير مثلا اعرابه او تشديده كما
غيرت النصارى تشديد ما انزل اليهم فى الانجيل من قوله ولد الله
عليه من جارية عذراء اى جبله متولدا منها وانما لم يتطرق الى
القرآن تحريفا اصلا لقوله تعالى وانا له لحافظون شرح مواقف اور
شرح عقايد نسفى مين لكها هے ثم الكتب قد نسخت بالقرآن تلاوتها
وكتابتها فقط **المسئلة الرابعة** اس تفسیر کی اغاز مقدمہ
اولی مین لکها هی که سب صفتین اوسکی ذات هین یه بات
صحیح هی یا نهین **الجواب** مذهب اہل سنت وجماعت
اہل حق کی خلاف هی اما اہل السنت والجماعة قالوا ان الله تعالى
لم يزل كان موصوفا بنعوتا ازليا ابديا ثم نقول ان صفات البارى

وجل علی لاہی ذاتہ ولاہی غیر ذاتہ بل ذلک صفاتہ وبیانہ ان الصفۃ

اذا کان غیر الموصوف فانہ یوجب ان یقوم بذاتہ والشی اذا قام

بالشی فانہ یقوم بہ بالتمکن والحلول کالعرض والجوہر وکل ما

جاز علیہ التمکن والحلول جاز علیہ النقل والنزول وہذا من صفات

المحدثات دل ان الصفۃ لیست ہی غیر الموصوف وانما قلنا

ان الصفۃ لیست ہی الموصوف لان الصفات لو کان الموصوف

یودی الی اثبات الصانعین او ثلثۃ او اکثر لان الموصوف

صانع وہو موصوف لصفۃ العلم ولصفۃ القدرت ولصفۃ

الحیوۃ وغیرہا فاذا کانت الصفۃ والموصوف واحدًا فالصفۃ

تکون صانعا والحیوۃ صانعا والقدرۃ صانعا وکل صفۃ

علی حدۃ تکون صانعا وہذا محال فتصح ان الصفات لیست

ہی الموصوف ولاہی غیر الموصوف فلہذا المعنی قلنا ان الصفۃ

لاہی ہو ولاہی غیرہ تمہید ابوشکور رحمۃ اللہ علیہ المسئلۃ نجاستہ

وحی کی

وحی کی تعریف و تقسیم جو صاحب تفسیر توریت و انجیل نے مقدمۂ ثانیہ
مین لکھی وہ تعریف و تقسیم بموجب کتب اصول فقہ اہل سنت و
جماعت کی جسپر احکام شرعی مترتب و متفرع ہوئی ہین صحیح
ہے یا نہین فقط **الجواب** یہ تعریف وحی کی کہ وحی وہ
چیز ہی کہ جس سی خدا کی مرضی نامعلوم باتون مین کھل جاتی
ہے نہ بموجب لغت کی ہی نہ بموجب اصطلاح اصولین و
اہل کلام کی ہی لغت مین وحی نامہ و اشارہ و پیغام و در دل
افگندن و سخن پوشیدہ و ہرچہ بدیگری فرستی و اندازی
صراح الوحی الاشارۃ والکتابۃ والمکتوب والرسالۃ والالہام
والکلام الخفی وکل ما القیتہ الی غیرک والصوت یکون فی الناس
وغیرہم قاموس فقط وفی العقاید الوحی وہو الدلالۃ علی
الشئی بالقول او بالفعل تمہید ابو شکور سالمی وفی کتب
اصول الفقہ الوحی وہو ظاہر و باطن اما الظاہر فثلثۃ الاول ما ثبت

۱۷

[illegible handwritten marginal notes]

بلسان الملك فوقع في سمعه بعد علمه بالمبلغ بآية قاطعة وهو القرآن
من هذا القبيل والثاني ما وضح باشارة الملك من غير بيان بالكلام
كما قال عليه السلام ان روح القدس نفث في روعي ان نفسا لن
تموت حتى تستكمل رزقها فاتقوا الله واجملوا في الطلب الروع
القلب وهذا يسمى خاطر الملك والثالث ما تبدى لقلبه بلا شبهة
بالهام الله تعالى بان اراه الله تعالى بنور من عنده كما قال الله
تعالى لتحكم بين الناس بما اراك الله وكل ذلك حجة مطلقا بخلاف
الهام الاولياء فانه لا يكون حجة على غيره واما الباطن فما ينال
بالرأي والاجتهاد فعند البعض حظه الوحي الظاهر لا غير وانما الرأي
وهو المحتمل للخطاء يكون لغيره للعجز عن الاول لقوله تعالى ان هو الا
وحي يوحى وعند البعض له العمل بهما والمختار عندنا انه مأمور
بانتظار الوحي ثم العمل بالرأي بعد انقضاء مدة الانتظار
لعموم فاعتبروا التوضيح فقط وهذا هو المسمى بالالهام واشترك

فیہ الاولیاء ایضًا وان کان الہامہم یحتمل الخطاء والصواب و
الہامہ علیہ السّلام لایحتمل الا الصواب ولم یذکر ما کان بالہاتف
لانہ لم یکن من شانہ علیہ السلام ولم یثبت بہ احکام الشرع وکذا لم یذکر
ماکان فی المنام لانہ کان فی ابتداء النبوت ولم یثبت بہ احکام الشرع
نور الانوار فقط لیکن جو تعریف وحی کی صاحب تفسیر مذکور نی لکہی ہی
ھی خلاف ھی اور تقسیم اوسکی جو سات طرح پر کی ھی اوّل یہ کہ خدا سے
اوسکا پیغام سُنا جاوی دوسرے یہ کہ خدا کا فرشتہ آدمی کی
صورت مین بنکر آوی خدا کا پیغام پہنچاوی چوتہی یہ کہ صرف
بذریعہ آواز کی بغیر کسی کی مشاہدہ کی پیغام الٰہی پہنچی چوتھی یہ کہ
خدا کی طرف سی دلمین خدا کا پیغام ڈالا جاوی پانچوین یہ کہ
خواب مین یا اور طرح پر بذریعہ کشف کے پیغام الٰہی معلوم ہو فقط
خلاف تقسیم کتب اصول فقہ کی ھی اور یہ قول صاحب
تفسیر مذکور کا کہ ہم مسلمانون کی مذہب موجب مطلق وحی کا

آنا صرف انبیا ھی پر منحصر نھین ھی بلکہ انبیا کی سوا مقدس
لوگون پر بھی وحی آتی ھی مگر واسطی اس امر کی کہ انبیا علیہم السلام
اور مقدس لوگون کی وحی مین شبہ نہ پڑی جدا جدا نام
رکھی ھین وحی کی پہلی چار قسمون کو جب انبیا کی سوا اور لوگون پر
اوترے تحدیث کھتے ھین اور پانچوین قسم کو الھام اور چھٹی قسم
کو مشاہدات یا مکاشفات فقط لطیفہ عجیبہ بفرق گذاشت چند وحی اونکی
جسکا ثبوت قرآن مجید سی پایا جاتا ھی کہ نبی اور مقدس لوگون کی
سوائی ھین صاحب تفسیر نے لکھا قال اللہ تعالے واوحی ربک
الی النحل ان اتخذی من الجبال بیوتا الایہ جاننا چاہیی کہ جو چار
قسم کی وحی کتاب اصول فقہ مین مندرج ہے وہ وحی خاص
ذات مبارک نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی واسطی ھی کہ اون پر
ابتدای احکام شرع شریف ہوتا ھی اور جو اطلاق لفظ وحی
اوپر اور مقدس لوگون وغیرہ کی ہوا ھی اوس سی مراد الھام

دایر بلسان رسول مرادھی اور یہ وحی بمعنی الھام کی ہی اور الھام
غیر نبی پر بنا احکام شرعی نھین ہوتی اور اطلاق کلمہ وحی خاص
از جانب خداوند تعالیٰ او پر نبی اور مقدس لوگون کی منحصر نھین
ھی بلکہ فیما بین غیر مقدس کی بھی اطلاق اوسکا ہوا ھی چنانچہ قرآن
مجید مین اللہ تعالیٰ فرماتا ھی وَکَذٰلِکَ جَعَلْنَا لِکُلِّ نَبِیٍّ عَدُوًّا شَیَاطِیْنَ
الْاِنْسِ وَالْجِنِّ یُوْحِیْ بَعْضُھُمْ اِلٰی بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُوْرًا سورہ
انعام و ایضاً قال اللہ تعالیٰ وَاِنَّ الشَّیَاطِیْنَ لَیُوْحُوْنَ اِلٰی اَوْلِیَائِہِمْ
الایہ سورہ انعام یہ قول صاحب تفسیر مذکور کا مندرجہ صفحہ ۱۶ اکہ
ہم مسلمان باوجودیکہ تمام کتب عہد عتیق اور عہد جدید کو پاک اور
مقدس جانتی ھین مگر خاص متن بیبل کو اوسکی روایت سے علیحدہ
کرتی ھین اور اگر کھین کچھ تناقض امور تاریخی مین پاتی ھین تو
اوس سی کسیطرح متن بیبل پر شبہ نھین کرتے کیونکہ محافظت متن
کی درصل ہمکو مدنظر ھی فقط ہم کھتی ھین کہ یہ تحریر صاحب تفسیر

نسبت کر کے طرف ہم مسلمانون کی خلاف ھی کہ توضیح اور
تصریح اسکی مسئلہ اولی اور ثانیہ اور ثالثہ مین بخوبی ہو چکی ھی
اور جو اعتقاد ہم مسلمانونکا بہ نسبت کتب ماضیہ کی ہی مسائل مذکورہ
مین بیان ہو چکا ھے اور مقدمہ ثالثہ مین جو صاحب تفسیر مذکور
نے فرمایا ھے بہ نسبت اوسکے جو اعتقاد ہم مسلمانون کا ھی مسائل
مذکورہ بالا مین لکھی گئی ھین اور مقدمہ رابعہ مین جو صاحب تفسیر مذکور نے
لکھا ھے کہ توریت اور زبور اور صحف انبیا اور انجیل پر مسلمانون کا
کیا اعتقاد ھی اور بہ نسبت اعتقاد اوسکی جو آیات قرآنی لکھا ھے
وہی درست ھے اور اوسکی بعد یہ عبارت جو صاحب تفسیر مذکور
صفحہ ۳۰ مین قلمی فرماتی ھین پس ان تمام آیتون سے بخوبی
ثابت ھی کہ ہم مسلمان دل سی یقین رکھتی ھین کہ توراۃ اور
زبور اور سب اگلی پیغمبرون کی کتابین اور انجیل سب سچی اور
خدا کی طرف سی ھین مگر یہ بھی جاننا چاہیئے کہ یہودون اور

عیسائیون نی بعض کتابین اپنی ہاتھہ سی لکھین اور مشہور کیا یہ
بھی خدا کی دی ہوئی کتابین ھین اسواسطے ہمکو اصلی اور
سچی کتابونکو جھوٹی کتابون سے تمیز کرنا پڑتا ھے اور جو کتابین
اصلی اور سچی معلوم ہوتی ھین ہم اون پر یہ اعتقاد رکھتی ھین کہ
وہ سب برحق اور خدا کی دی ہوئی کتابین ھین فقط ہم کہتے
ھین کہ اس عبارت مین اسقدر اور بڑہانا چاہیتا تھا کہ
جابجا ان دونون فرقون نی کتاب مقدسہ مین بہوا لفسانے
اور بغض محمد مصطفے صلی اللہ علیہ وعلی آلہ وسلم آیات احکام اور
لعنت نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو تحریف لفظی کر کے کھین پر
گھٹادیا ھی اور کھین پر بڑہا دیا ھی اور کھین کھین پر تحریف تاویلی
ومعنوی بھی کیا ھے تو موجب اعتقاد اور کتاب اہل اسلام
کے صحیح ہوجاتا آور یھہ جو لکھا کہ ہمکو اصلی اور سچے ہر
کتابونکو جھوٹی کتابون سی تمیز کرنا پڑتا ھی اس تحریر کی حاجت

نہین تھی کیونکہ قرآن مجید ہمکو کافی اور بس ہے ہمکو کچھہ
حاجت نہین ہی کہ تحقیق اور تفتیش سچی اور جھوٹی اور
محرف وغیر محرف کتابون یہود اور نصارے کے کرین اور یہ قدر اعتقاد
ہمکو کافی ہی آمنا باللہ وبما انزل الینا زبان سی کہی اور دل سے
اعتقاد کری قال اللہ تعالے وانزلنا الیک الکتاب مہیمنا علیہ تفسیر
زاہدی مین اسکی یہ معنی لکھی ہین کہ فرستادہ ایم قرآن را بتو کہ محمدی
براستی راست کنندہ این قرآن مر کتابہائی را کہ پیش از وی
بودہ است ان توریۃ وانجیل در توحید وشناخت رب عزوجل
وپرستش وی وبعض احکام واین قرآن گواہ است بدانچہ در کتب
پیشین است وامین است گواہ این بود کہ ہرچہ شنیدہ باشد ہمچنان
نقل کند وامین آن بود کہ ہرچہ بوی دادہ باشی ہمچنان بتو
باز دہد معنی آنست کہ این قرآن نقل کنندہ است آنچہ در کتب
پیشین بودہ است علی وجہہ وحقیقتہ بلا زیادۃ ونقصان وخبر دہندہ

ایمان لائی ہم ساتھ اللہ کے اور
اوس چیز کے کہ اوتاری گئی
طرف ہمارے ،، اور اوتارا ہم نے

طرف تیرے کتاب
گواہ اوپر اوس کے

است

است از تحریف اہل کتاب **اور مقدمہ خامسہ** صفحہ ۴۴ مین

جو صاحب تفسیر نے یہ لکھا کہ ہم مسلمان جسمین علمائے عیسائی بھی

کچھ عذر نہین کر سکتے عہد عتیق کی کتابون کو تین قسم مین تقسیم

کرتے ہین الخ ہم کہتے ہین کہ یہ سخن بی بنیاد ہی جبکہ بموجب

آیات قرآن مجید و احادیث سرور کائنات صلعم و کتب عقاید

و اصول فقہ و فقہ کی کتب باضیہ محرف ٹھیرین تو ہم اہل اسلام کو

کیا ضرورت تھی کہ انکی تقسیم بموجب علمائے عیسائی کرین اور مقدمہ

سادسہ کی صفحہ ۵ مین جو مفسر موصوف آغاز صفحہ پر لکھتی ہین کہ اسبات

کے معلوم کرنیکا کہ ان کتابون مین سے کونسی کتابین معتبر ہین مسلمانو نکے

مذہب مین کیا قاعدہ ہی بعدہ طریقہ و قاعدہ دریافت معتبری و

غیر معتبری کتابونکا لکھتے ہین اور سند متصل کی تعریف کرتی ہین

پھر قرآن مجید کی سند متصل بیان کرکے قلمی فرماتی ہین کہ مگر ان

کتابونکی بہ نسبت ایسی سند متصل ہماری پاس نہین ہی اسلیئی ان کتابونکی

معتبری اور غیر معتبری ٹھیرانیکو دوسرا قاعدہ بلحاظ شہرت وقبول

کے قرار پایا ھی پس ان جملہ کتابون کی خواہ وہ بالفعل بیبل مین

داخل ھین یا نھین چار قسمین قرار پائی ھین اس کی بعد چارون

قسمون کو لکھتے ھین پھر صفحہ ۶۳ مقدمہ مذکور مین اس عبارت کو

لکھتے ھین کہ بلحاظ ان تقسیمون کے جسقدر کتابین کہ بالفعل

بیبل مین داخل ھین ہم مسلمانون کے نزدیک کوئی کتاب قسم

چہارم مین داخل نھین ہی بلکہ اکثر کتابین قسم اول کی ھین اور

کچھہ تھوڑی قسم دوم کی اور بعض قسم سوم کی ھین فقط آور اقسام ہمینہ

مفسر مذکور یہہ ھین قسم اوّل جن کتابون کو علماء ہر وقت فی بلا رد و

انکار قبول کیا اور سب کا اونکی صحت پر اتفاق اور شہر بشہر

مشہور ہوئین اور علماء اونکی تعلیم اور تعلم مین قرنا بعد قرن مشغول

اور مصروف ہوئی اور کبھی اور کسی زمانہ مین اونکی صحت اور

اعتبار پر رد وانکار نھین ہوا وہ سب معتمد وصحیح ھین قسم دوم

وہ کتابین ھین جنکو معتبر لکھنے والون نے لکھا اور اکثر علمار نے
اُون کتابون کو تسلیم کیا مگر بعضون نی اونکے تسلیم کرنیسے
انکار بھی کیا یا کسی عہد مین وہ کتابین اکثر علمار کے نزدیک مقبول
رھین اور معتبر اور مقدس لوگون نی اون سے سندلی اور اپنی تحریرات مین
اونکی اقوال اخذ کیے مگر پہر کسی زمانہ مین متروک ہوگئین یا یہ کہ کسی
زمانہ مین اونکی شہرت ہوئی اور پہر وہ شہرت جاتی رھی اون کتابون
کو بھی ہم صحیح اور معتمد مانتے ھین مگر پھلی قسم سی درجہ اعتبار مین
کمتر جانتی ھین قسم سوم وہ کتابین ھین جنکی معتبر لکھنے والون
نے تو لکھا مگر چندان مشتہر نھین ہوئین اور علمار کی تعلیم و تعلم
مین کثرت سی نہ آئین اور نہ معتبر اور مقدس لوگون نی اپنی
تحریرات مین اونکی اقوال اخذ کیے نہ اونکا حوالہ دیا اون کتابون
کو ہم کتب صحاح مین داخل نھین کرتے قسم چہارم وہ کتابین
ھین جنکا اگلے وقتون مین اونکا کچھہ نام و نشان مذکور نہ تھا

بعد کی زمانہ مین متکلمین اور معتبر لوگون نی اونکی طرف التفات نکیا
اون کتابونکو معتبر نھین سمجھتے اس تقسیم موجب ہم مسلمان اون
کتابون کو خواہ وہ بیبل مین داخل ھین یا نھین چار قسمون پر
تقسیم کرتے ھین اور جو کتاب جس قسم کی ھے اوس قسم مین
داخل کرتے ھین فقط ہم لکھتے ھین کتب ناضیہ جنکا محرف ہونا
دلایل قویہ سی ثابت ہوا اور نزول قرآن مجید سی منسوخ
القدرت والعمل ہوئین اون کتابون کی معتبر نکیا قاعدہ ہم
مسلمانون کے مذہب مین کوئی مقرر نھین نہ ہمکو اوسکی معتبری
اور نامعتبری دریافت کرنیکی حاجت باقی رھی کیونکہ شریعت
مصطفوی ناسخ شرایع سابق کی ھی و عمل بمنسوخ حرام ھی
سوائی ایک قاعدہ سند متصل کامل کے جسکو اصول فقہ مین
متواتر لکھتے ھین و ثبوت اوسکا صاحب تفسیر مذکور نی نقل
قرآن مجید مین کیا ھی اور قواعد اقسام معتبری و نامعتبری

۲۸

کتابون کی لکھی هین خلاف کتب اصول فقه اهل اسلام کی هین
بلکه خود انکے کلام سے یه بات ثابت هی یعنی صفحه ۵ اور ۵۹ مین
قلمے فرماتے هین مگر اون کتابون کی بنسبت ایسی سند متصل
هماری پاس نهین هی اسلیی ان کتابونکی معتبری اور نامعتبری ٹهیرانیکو
دوسرا قاعده بلحاظ شهرت وقبول کے قرار پایا هی ایسی شهرت
اور قبول جسکا وجود بموجب کتب اصول فقه کے غیر منقول
هے وتقسیم چار گانه پر ایسی نبار فاسد علی الفاسد حسب
مذهب اهل سنت وجماعت کی بیگانه هی یه تقسیم بموجب کتب
اصول فقه کے نه کتاب کے هے ونه سنت کے هی کما لا یخفی علی
من له بصیرة فی اصول الفقه اس جگه پر تهوڑی سی اقسام
سنت کے لکھے جاتی هین بفحوای ما لا یدرک کله لا یترک کله الاقسام
التی سبق ذکرها کلها ثابتة فی السنة وهذا الباب لبیان ما یختص
به السنن وذلک اربعة اقسام الاول فی کیفیة الاتصال بنا من

رسول اللہ صلعم وہو اما ان یکون کاملا کالمتواتر وہو الخبر
الذی رواہ قوم لا یحصی عددہم ولا یتوہم تواطؤہم علی
الکذب وان کان مجہولا بان لم یعرف الا بحدیث او حدیثین
فان روی عنہ السلف واختلفوا فیہ او سکتوا عن الطعن
صار کالمعروف وان لم یظہر من السلف الا الرد کان مستنکرا
فلا یقبل وان لم یظہر فی السلف فلم یقابل برد ولا قبول
یجوز العمل بہ ولا یجب وانما جعل الخبر حجۃ بشرائط فی الراوی
وہی اربعۃ العقل والضبط والعدالۃ والاسلام فالعقل وہو
نور یضیئ بہ طریق یبتدء بہ من حیث ینتہی الیہ درک الحواس والشرط
الکامل منہ وہو العقل البالغ دون القاصر منہ وہو عقل الصبی
والمعتوہ والمجنون والضبط وہو سماع الکلام کما یحق سماعہ
ثم فہمہ بمعناہ الذی ارید بہ ثم حفظہ ببذل المجہود ثم الثبات
علیہ بمحافظۃ حدودہ ومراقبتہ بمذاکرتہ متقرا علی اساءۃ الظن

لنفسه وهذا كله الى حين ادائه والعدالة وهى الاستقامة
والمعتبر هنا كمالها وهو رجحان جهة الدين والعقل على طريق
الهوى والشهوة حتى اذا ارتكب كبيرة او اصر على صغيرة
سقطت عدالته دون القاصر وهو ما ثبت بظاهر الاسلام
واعتدال العقل والاسلام وهو التصديق والاقرار بالله
تعالى كما هو واقع باسمائه وصفاته وقبول احكامه وشرائعه والشرط
فيه البيان اجمالا ولهذا لا يقبل خبر الكافر والصبى والمعتوه والذى
اشتدت غفلته والثانى فى الانقطاع وهو نوعان ظاهر
وباطن اما الظاهر فالمرسل من الاخبار وهو ان كان من الصحابى
فمقبول بالاجماع ومن القرن الثانى والثالث كذلك عندنا
وارسال من دون هؤلاء كذلك عند الكرخى خلافا لابن ابان
والذى ارسل من وجه واسند من وجه مقبول عند العامة واما الباطن
فنوعان فان كان لنقصان فى الناقل وهو على ما ذكرنا وان كان

بالعرض بان خالف الكتاب والسنة المعروفة او اعرض عنه
الايمة من الصدر الاول كان مردودا منقطعا ايضا والثالث
فى بيان محل الخبر الذى جعل الخبر فيه حجة فان كان من حقوق
الله تعالى يكون الخبر الواحد فيه حجة خلافا للكرخى فى العقوبات
وان كان من حقوق العباد مما فيه الزام محض نشترط فيه ساير
شرائط الاخبار مع العدد ولفظ الشهادة والولاية وان كان لا
الزام فيه اصلا تثبت باخبار الاحاد بشرط التمييز دون العدالة
وان كان فيه الزام من وجه دون وجه فلهذا نشترط فيه احد
شرطى الشهادة الرابع فى بيان نفس الخبر وهو اربعة اقسام
قسم يحيط العلم بصدقه كخبر الرسول عم وقسم يحيط العلم بكذبه
كدعوى فرعون الربوبية وقسم يحتملهما على السواء كخبر الفاسق
وقسم يترجح احد احتماليه على الاخر كخبر العدل المستجمع للشرائط
ولهذا النوع اطراف ثلثة طرف السماع وطرف الحفظ و

طرف

طرف الاداء فالاول طرف السماع بان یقرء علی المحدث
او یقرء علیک او یکتب الیک کتابا علی رسم الکتب و
یذکر فیه حدثنی فلان عن فلان ثم یقول فیه اذا بلغ
علیک کتابی ہذا وفہمتہ فحدث بہ عنی فہذا من الغائب
کالخطاب وکذلک الرسالة علی ہذا الوجه فیکونان
حجتین اذا ثبتا بالحجة او یکون رخصة وہو الذی لا اسماع
فیه کالاجازة والمناولة والمجازلہ ان کان عالما بہ تصح
الاجازة والا فلا والثانی طرف الحفظ والعزیمة فیه ان
یحفظ المسموع والرخصة ان یعتمد الکتاب فان نظر فیه
وتذکر یکون حجة والا فلا والثالث طرف الاداء والعزیمة
فیه ان یودی علی الوجه الذی یسمع بلفظه ومعناه و
الرخصة ان ینقله بمعناه فان کان محکما لا یحتمل غیره
یجوز نقله بالمعنی لمن له بصیرة فی وجوه اللغة وان کان

ظاہر احتمل غیرہ فلا یجوز نقلہ بالمعنی الا للفقیہ المجتہد
وما کان من جوامع الکلم او المشکل او المشترک او المجمل
لا یجوز نقلہ بالمعنی للکل انتہیٰ اب غور کرنا چاہیے کہ مفسر
موصوف جو طریقہ طبعزاد باجتہاد اپنے قلمی فرما کی
نسبت اوسکی اہل اسلام کی کرتی ہین کتب مطابق
کتب اہل سنت وجماعت کی ہے صورت معتبری و
نامعتبری واقسام اخبار کی ہمنی لکھے ہین وہی مذہب اہل
اسلام مین معتمد ہین اور یہ تقسیم وشناخت معتبری و نامعتبری
اقسام سنت کی ہی نہ کتب ماضیہ محرفہ منسوخہ کہ جسکی ناقلون
مین ہرگز شرائط نقل کی بموجب مذہب اہل اسلام پائی
نہین جاتی اور متہم بکذب ہین وبموجب کتاب وسنت
کی اہل دیانت ہونا مفقود ہی فقط المسئلہ السادستہ
کتب ماضیہ مین بموجب مذہب اہل سنت صرف تحریف معنوی

ناہود

یہود و نصاری نی کری ہی یا لفظی ہے اور جو مفسر توریۃ
و انجیل اپنی تفسیر کے مقدمہ سابعہ مین بحوالہ تفسیر کبیر
معنی تحریف التحریف التغیر والتبدیل وامالۃ الشئی
عن حقہ بیان کرکے یہ لکھتے ہین یہ معنی جو امام صاحب
نی بیان کیئی ہین یہ عام تحریف کی معنی ہین مگر کتب مقدسہ
کی نسبت جو تحریف کا لفظ ہم مسلمانون مین مروج ہے
اوس سی اصطلاحی معنی مراد ہین اور وہ یہ ہی کہ جان
بوجھہ کر اور قصد کر کر کلام آلہی کو اوسکی اصلی مقصد
و سچی مطلب سی دوسری طرف پہیرنا فقط بعد اوسکے
لکھتے ہین کہ ہمنی اصطلاحی معنو مین کیئی قیدین لگائی ہین فقط
بعد اوسکی فواید قیود اصطلاحی معنی تحریف کی بیان کرتی
ہین اور تیسری قید کی فایدہ مین یہ تحریر فرماتی ہین کہ اگر
فرض کیا کہ کسی چیز مین تغییر و تبدیل واقع ہوئی جس سی وسکی

تحریف تغیر اور تبدیل کو کہتی ہین

یہ معنی کامل اور شامل ہے ۱۲

سچائی اور اصلی مطلب مین انحراف نہین تو وہ اصطلاحی تحریف
نہین ہی فقط بعد اوسکی اقسام تحریف اسطرح پر قلمی فرماتی
ہین اوّل یہ کہ کتب مقدسہ مین کچھہ لفظ یا عبارت اپنی
طرف سی بڑہاوین دوسری یہ کہ اوسمین سی کچھہ لفظ یا عبارت
گھٹاوین تیسری یہ کہ لفظون کو بدل وین یعنی اصلی لفظ نکالکر
اونکی بدلی اور لفظ داخل کردین چوتہی یہ کہ کتب مقدسہ مین
تو کچھہ تغییر وتبدیل نکرین مگر اوسکی الفاظ کو یعنی کلام الٰہی کو
پڑہتی وقت تغییر کرکر لوگونکو پڑہ سُناوین پانچوین یہ کہ کتب
مقدسہ کی بعض درسون کو بتاوین اور بعض کو چھپاوین چھٹی یہ کہ
کلام الٰہی مین جو حکام ہین لوگونکو اونکی بدلی اور احکام
بتاوین یہ کہکر کہ حکم الٰہی یون ہی ہی ساتوین یہ کہ الفاظ
مشترک المعنی مین وہ معنی بیان کرین جو مقصود نہین ہین اٹھوین
یہ کہ آیات خفیہ اور متشابہ کی غلط تاویل بیان کرین فقط

بعدہ لکھتے ہین کہ ان قسمون کی سوا بعض لوگون نے ان بات
کو بہی تحریف مین داخل کیا ہے کہ ایک عبارت یا رسالہ اپنی
طرف سی لکہہ کر مشہور کرین کہ یہ خدا کا کلام ہی مگر در حقیقت
یہ تحریف مین داخل نہین ہے کیونکہ تحریف مین ضرور ہے
کہ کلام الٰہی مین تغییر و تبدیل ہووی اور اپنی طرف سی کوئی
.... عبارت یا رسالہ لکہنا اور اوسکو کلام الٰہی کہہ کر مشہور
کرنا کلام الٰہی مین تحریف نہین ہی بلکہ سری سی جہوٹ بنانا و موضوع
کرنا ہی پہر لکھتے ہین کہ یہ آٹہون قسمین جو مذکور ہوئین انمین
سی پہلی چار قسمین تحریف لفظی کہلاتی ہین اور پچہلی قسمین
تحریف معنوی ان آٹہون قسمون کی بیان کرنی سے
اسمقام پر یہ مطلب ہی کہ ان ان صورتون سی تحریف ہونا
ممکن ہی اور یہ مطلب نہین ہی کہ یہ آٹہون قسمونکی تحریفین
کتب مقدسہ مین واقع ہوئی ہین کیونکہ ہماری مذہب ہو جب پہلی

٣٧

تین قسمون کی تحریف کا واقع ہونا ثابت نہین ہے فقط اور پہر
لکہتی ہین کہ ہماری مذہب کے بعض قدیم عالمون نے کتب مقدسہ مین
یہی تین قسمون کی تحریف کا ہونا پایا ہی اونکی رائی کی بنیاد
تین باتون پر ہی ایک یہ کہ وہ لوگ اس بات کو بہی کہ کوی
شخص اگر خود کوئی رسالہ لکہی اور اوسکو بطور جہوٹہہ کی کسی پیغمبر
یا حواری کے نام سے مشہور کری تحریف مین داخل کرتی ہین
دوسری یہ کہ اونکو معلوم ہوا ہی کہ بعض یہودیون نی بعض جگہہ
قصدًا تحریف لفظی کی ہی جیسی کہ سامونے ورس ۲۷ باب ۲۷ کتاب استثنا
کتاب استثنا مین بجائی عیال کی پہاڑ کی گذرم کا پہاڑ بنا دیا ہی
تیسری یہ کہ بعض دینداروں کی سبب سے تحریف لفظی کرنا
ثابت ہوا ہی مثلاً انجیل مارک باب تیرہ ۱۳ ورس ۳۲ سی بعض
الفاظ نکال ڈالی ہین کیونکہ وہ اسدین کی تائید کرتی ہین اور
لوک کی انجیل باب ایک ورس پینتیس ۳۵ مین کچہہ لفظ بڑہائی گئی

۳۸

ہین

ہین واسطی رد کرنی مذہب لوتی شنبز اور اسی انجیل کے
باب بتیس[٣٢] کا ورق تیتالیس[٤٣] بعض نسخون ہین سے نکال ڈالا ہے
تاکہ حضرت مسیح علیہ السلام کی الوہیت مین شبہ نہ پڑی اور متی
کی انجیل کے باب ایک ورس[١٨] مین سی لفظ ہم بستر ہووین
اور پچیس[٢٥] مین سی اوسکا پہلوٹا نکال ڈالا تاکہ حضرت
مریم علیہا السلام کی ہمیشہ کنواری رہنی پر شبہ نہ پڑی
فقط پہر لکھتے ہین کہ مگر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہی کہ یہ
تینون دلیلین اون لوگون کی ٹہیک نہین ہین اور قرآن
مجید مین جس تحریف کا ذکر آیا ہی اوس سی کچہہ علاقہ نہین
رکہتے ہین کیونکہ ہم پہلے بیان کر چکے ہین کہ اپنی طرف سی
کوئی رسالہ لکھہ کر کسی پیغمبر یا حواری کے نام سی مشہور کرنا
وہ تحریف نہین ہی بلکہ سری سی موضوعات مین داخل ہی اور
اگر کسی شخص نے کسی نسخہ مین کوئی تحریف لفظی کی تو اوسکا

ہماری قرآن مجید مین بحث نہین ہی بلکہ ہماری قرآن مجید مین
اوس تحریف سی بحث ہی جو عموماً یہودیون اور عیسائیون
مین رائج ہوگئی تہی بعض دیندار علمای مسیحی نی اگر
کچہہ لفظی تغیر و تبدیل کی تو وہ بہی وہ تحریف جسکا قرآن
مجید مین ذکر ہی ہرگز نہین ہوسکتی کیونکہ وہ لوگ یقینی
جانتی تہی کہ اوسکی صحیح اور اصلی اور سچی معنی وہی ہین
جسطرح ہمنی لفظونکو بدلا ہی حالانکہ قرآن مجید مین جس تحریف
کا ذکر ہی وہ ایسی تحریف نہین ہی بلکہ وہ اوس تحریف کا
ذکر ہی جسکو وہ لوگ جانتی تہی کہ صحیح اور سچا اور اصلی
مطلب یہ نہین ہی جو ہم بیان کرتی ہین اور پہر دیدہ و دانستہ
اوسمین تحریف کرتی تہی اور جان بوجہہ کر غلط عبارت پڑہتی
تہی یا غلط معنی بیان کرتی تہی فقط بعد اسکی لکہتی ہین کہ اس
بیان سی صاف ظاہر ہی کہ جن علمانی کتب مقدسہ مین پہلی

تین قسمونکی تحریف کا ہونا تسلیم کیا ہی ونیز درباب قرار
دینی اصلی مراد کی لغزش ہوئی ہی اس لیئی ہماری مذہب کے
بڑی بڑی علماء محققین نی کتب مقدسہ مین پہلی تین قسمونکی تحریف
کے واقع ہونیسی انکار کیا ہی اور جن لوگونکی رائے اسطرف گئی
ہی اونکا تخطیہ کیا ہی چنانچہ اونکی اقوال ہم اسجگہہ پر نقل
کرتی ہین قال البخاری رحمہ اللہ علیہ فی صحیحہ فی بیان
قولہ تعالی یحرفون الکلم عن مواضعہ یحرفون یزیلون ولیس احد
یزیل لفظ کتاب من کتب اللہ ولکنہم یحرفونہ یاولونہ علی غیر تاویلہ
فتح الباری شرح صحیح البخاری مین ہی قد سئل ابن تیمیۃ عن ہذہ
المسئلۃ فاجاب فی فتواہ ان للعلماء فی ہذا قولین احدہما وقوع التبدیل
فی الالفاظ ایضا ثانیہما لا تبدیل الا فی المعنی واصح الثانی فقط بسوال
یہ سب دلایل مفسر مذکور جو واسطی عدم ثبوت تحریف لفظی وصرف ثبوت
تحریف معنوی کی لکھتی ہین بموجب مذہب اہل سنت وجماعت کے

صحیح ہین یا غلط فقط **الجواب** غلط ہی کیونکہ تحریفات متنوعہ کا

ہونا کتب باضیہ مین که اوسمین تحریف لفظی بہی داخل ہی حسب مذہب

اہل سنت وجماعت کی ثابت ہی اور تحریف اصطلاحی جو مفسر

مذکور نی لکہی ہی وہ اصطلاح طبع زاد قابل حجت واستناد کی

نہین ہی تحریف کی معنی وہی ٹہیک ہین که جو مفسر مذکور نی عام

سمجہا ہی وہ مطابق کتب لغت کی ہی فی القاموس التحریف التغییر

وفی الصحاح للجوہری تحریف الکلام عن مواضعه وتغییره صراح مین گردانیدن

سخن وچیزی از وضع وجای خود وموضع خود اور واضح ہو که

اعتبار اسم لغوی ہر جگہه پر ضرور ہی جہجگہه پر از روی نص یا

خبر یا اجماع کی کوئی دوسرا نام نہو وی اجمعنا علی ان

الاسماء الموضوعة باللغة معتبرة مقبولة والاحکام مبنة علی

الاسامی کما منبه علی الحقایق تمہید ابو شکور سالمی اور تینون

قسم تحریف لفظی کا خود مفسر موصوف حسب قول علماء متقدمین

کے صفحہ ۶۷ و ۶۸ مین انجیل مارک اور لوک و متی کی بیان
کر چکے ہین اس سی بڑہ کے کیا تحریف ہوگی کہ لوک کی
انجیل باب ۲۲ ورس ۴۳ و ۴۴ سی بعض لفظ نکالڈالی ہین
تاکہ حضرت مسیح کی الوہیت مین شبہہ نہ پڑی اور علمای
موصوفین کی دلیلون کی ٹہیک ہونی کو جو لکہتی ہین
در حقیقت اونکی دلیل بڑی قوی ہی اور مفسر مذکور کی
دلیل محض ضعیف مثل بیت عنکبوت کی ہی اور یہ علم مفسر
موصوف کو کہان سی ہوا کہ علمار مسیحی نی جو لفظین کتب مقدسہ
مین تحریف و تغیر کیئے ہین جان بوجہہ کر اور قصد کر کر نہین کیے
ہین یہ علم اونکا خلاف نص قرانی کی ہی کیونکہ اون دونون
فرقون کی برائی سی قرآن بہرا ہی قال اللہ تعالے
یا ایہا الرسول لا یحزنک الذین یسارعون فی الکفر من الذین
قالوا آمنا بافواہہم ولم تومن قلوبہم ومن الذین ہادوا سماعون

اے رسول نہ غمگین کرین تجکو وہ لوگ کہ جلدی کرتی ہین بیچ کفر کے ان لوگون سے کہ کہا ایمان لائی ہم ساتھ منہ اپنے کے اور نہ ایمان لائی دل اونکی اور اون لوگون سے کہ یہود ہوئی ہین سننے والے

للكذب الاية ايضا سماعون للكذب اكالون للسحت وايضا

قال الله تعالى وترى كثيرا منهم يسارعون فى الاثم و
العدوان واكلهم السحت ولبئس ما كانو يعملون الى غير ذلك
من آيات كثيرة اگر تحريف لفظى كتب مقدسه مين نهين هوئى
هى تو انجيل مين يه مضمون قول الله تعالى كى كهان پر مندرج هين
اذ قال الله يا عيسى ابن مريم انت قلت للناس اتخذونى وامى الهين
من دون الله قال سبحانك ما يكون لى ان اقول ما ليس لى بحق
ان كنت قلته فقد علمته تعلم ما فى نفسى ولا اعلم ما فى نفسك انك انت
علام الغيوب ايضا قال الله تعالى لقد كفر الذين قالوا ان الله
هو المسيح ابن مريم وقال المسيح يا بنى اسرائيل اعبدوا الله ربى و
ربكم انه من يشرك بالله فقد حرم الله عليه الجنة وماويه النار وما
للظالمين من انصار لقد كفر الذين قالوا ان الله ثالث ثلثة وما من اله
الا اله واحد وايضا قال الله تعالى اذ قال عيسى ابن مريم يا بنى اسرائيل

انى

انی رسول اللہ الیکم مصدقا لما بین یدی من التوریۃ ومبشرا برسول
یاتی من بعدی اسمہ احمد فلما جاءہم بالبینات قالوا ہذا سحر مبین
وایضا قال اللہ تعالی محمد رسول اللہ والذین معہ اشداء علی الکفار
رحماء بینہم تریہم رکعا سجدا یبتغون فضلا من اللہ ورضوانا
سیماہم فی وجوہہم من اثر السجود ذلک مثلہم فی التوریۃ ومثلہم
فی الانجیل الایہ واضح ہو کہ جن علماؤن نی کتب مقدسہ مین
پہلے تین قسمونکی تحریف کا ہونا تسلیم کیاہی اونسی ہرگز
لغزش نہین ہوئی ہی اور نہ بڑی علماء محققین نے پہلے تین قسمون
کی تحریف کے واقع ہونے سی انکار کیاہی اور نہ اون علماؤنکا
جنہون نی پہلی تین قسمونکی تحریف مانی ہی تخطیہ کیاہی فتح
الباری شرح صحیح بخاری ہی جو مفسر موصوف نے قول ابن تیمیہ کا
واسطی ثبوت مدعا اپنی کی نقل کیاہی پوری نقل نہین کیے ہی
ایسی نقل ناقص کیے ہے کہ جسپر یہ مثل صادق آتی ہی لا تقربوا

الصلوة بحذف وأتم السكاري ہمکو اس مقام پر مفسر موصوف کی
شان عالی سی بڑا التعجب ہوا اب ہمکو ضرور ہوا کہ اسجگہ پر پوری
نقل قول فتح الباری کے کریں تا کہ حال گہٹا دینی عبارت و نقل
ناقص کرنی مفسر موصوف کا اہل انصاف پر کہلجاوی اور وہم ہوکا
باقی نرہی قال شیخنا ابن الملقن فی شرح ہذا الذی قالہ احد
القولین فی تفسیر ہذہ الآیۃ وہو مختار ای البخاری وقد صرح کثیر
من اصحابنا بان الیہود والنصاری بدلوا التوریۃ والانجیل وفرعوا
علی ذلک امتہان اوراقہما وہو یخالف ما قالہ البخاری ہہنا انتہی وہو
امتهان بذل کردن چیزی و خوار و ضعیف داشتن ۱۲ صراح
کالتصریح فی ان قولہ ولیس احد الخ من کلام البخاری ذیلہ تفسیر ابن
عباس وہو یحتمل ان یکون لقبیۃ کلام ابن عباس فی تفسیر الآیۃ
وقال بعض الشراح المتاخرین اختلف فی ہذہ المسئلۃ علی اقوال
احدہا انہا بدلت کلہا وہو مقتضی القول المحکی بجواز الامتہان
وہی افراط وینبغی حمل اطلاق من اطلق الاکثر والا فہی مکابرۃ

فالآيات والاخبار كثيرة في انه بقي منها اشياء كثيرة لم تبدل
من ذلك قوله تعالى الذين يتبعون الرسول النبي الامي
الذي يجدونه مكتوبا عندهم في التورية الاية ومن ذلك قصة
رجم اليهوديين وفيه وجود آية الرجم ويويده قوله تعالى فاتوا
بالتورية فاتلوها ان كنتم صادقين ثانيها ان التبديل وقع
لكن في معظمها وادلته كثيرة وينبغي حمل الاول عليه ثالثها وقع
في اليسير منها ومعظمها باق على حاله رابعها انما وقع التبديل
والتغيير في المعاني لا في الالفاظ وهو المذكور ههنا وقد سئل
ابن تيمية عن هذه المسئلة مجردة فاجاب في فتاواه ان للعلماء
في هذا قولين احدهما وقوع التبديل في الالفاظ ايضا و
ثانيها لا تبديل الا في المعاني واحتج للثاني من اوجه كثيرة
منها قوله تعالى لا تبديل لكلماته وهو يعارض بقوله تعالى
فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه على الذين يبدلونه ولا يتعين

الجمع بما ذكر من الحمل على اللفظ في النفي وعلى المعنى في الاثبات
لجواز الحمل في النفي على الحكم وفي الاثبات على ما هو اعم من
اللفظ والمعنى ومنها ان نسخ التورية في الشرق والغرب
والجنوب والشمال لا تختلف ومن المحال ان يقع التبديل فتتوافق
النسخ بذلك على منهاج واحد وهذا استدلال عجيب لانه اذا جاز
وقوع التبديل جاز اعدام المبدل والنسخ الموجودة الان هي
التي استقر عليها الامر عندهم عند التبديل والاخبار بذلك طامحة
اما في ما يتعلق بالتورية فلان بخت نصر لما غزا بيت المقدس
واهلك بني اسرائيل ومن منهم بين قتيل واسير واعدم كتبهم
حتى جاء عزيز فاملاها عليهم واما فيما يتعلق بالانجيل فان الروم
لما دخلوا في النصرانية جمع ملكهم اكابرهم على ما في الانجيل الذي
بايديهم وتحريفهم المعاني لا ينكر بل هو موجود عندهم بكثرة
وانما النزاع هل حرفت الالفاظ اولا وقد وجدنا

في الكتابين ما لا يجوز ان يكون بهذه الالفاظ من عند الله
عز وجل اصلا وقد سرد ابن حزم في الفصل في الملل والنحل اشياء
كثيرة من هذه الجنس منها ان ابنتي لوط بعد هلاك قومه ضاجعت كل
منهما اباها بعد ان سقته الخمر فوطى كلا منهما فحملتا منه الى غير ذلك من
الامور المنكرة وقال في موضع آخر وبلغنا عن قوم من المسلمين
ينكرون ان التوراة والانجيل اللذين بايدي اليهود محرفان وقد اشتمل
.... القران والله على انهم يحرفون الكلم عن مواضعه ويقولون
على الله الكذب وهم يعلمون ويقولون هو من عند الله وما هو
من عند الله ويلبسون الحق بالباطل ويكتمون الحق وهم يعلمون
ويقال لهولاء المنكرين قد قال الله تعالى في صفة الصحابة ذلك
مثلهم في التورية ومثلهم في الانجيل كزرع اخرج شطاه الخ
السورة وليس بايدي اليهود والنصارى من هذا شيء و
ويقال لمن ادعى ان نقلهم نقل متواتر قد اتفقوا على ان لا ذكر

محمد صلعم فی الکتابین فان صدقتموہم فی مابایدیہم لکونہ نقل
نقل التواتر فصدقوہم بما زعموہ ان لا ذکر لمحمد صلعم ولا الاصحابہ
رضی اللہ عنہم والا فلا یجوز تصدیق بعض وتکذیب بعض مع مجیئہا
مجیئا واحدا انتہی فتح الباری ہمنی جو پوری نقل صاحب فتح الباری
شارح صحیح بخاری کی اسجگہہ پر کی ہی اوس سی حال مفسر موصوف
کی ناقص نقل کرنیکا کہل گیا اور یہی جو اقوال محققین ہمارے
مذہب کی درباب تحریف لفظی کے ہین اور یہی جو ابن
تیمیہ نی لکہا ہی ظاہر ہو گیا بعد اسکی جو مفسر موصوف قول
شاہ ولی اللہ صاحب فوز الکبیر کا یہ لکھتی ہین آما تحریف
لفظی در ترجمہ توریت وامثال آن بکار میبرند نہ در اصل توریت
پیش این فقیر چنین محقق شد وہو قول ابن عباس ہم کہتی
ہین اس قول کا جواب صاحب فتح الباری سی ہو گیا اور علاوہ
اسکی حضرت شاہ عبد العزیز قدس سرہ تفسیر فتح العزیز مین تفسیر مین

٥٠

اس آیتہ کی افتطمعون ان یومنوا لکم و قد کان فریق منہم یسمعون
کلام اللہ ثم یحرفونہ من بعد ما عقلوہ وہم یعلمون تحریر فرماتی
ہین یعنی می شنیدند کلام خدا را در توریت کہ دلالت بر صدق
پیغمبر شما و درستی دین شما و فوز فضائل و کرامات میکرد ثم
یحرفونہ یعنی بعض تحریف میکردند آن کلام را گاہی بتغیر لفظی
چنانچہ بجای ابیض کہ در بیان شمائل پیغمبر شما بود آدم ساختند و
بجای ربعتہ مائلا الی الطول طوالا نوشتند و گاہی بتاویل فاسد
چنانچہ فضائل و کرامات امت مصطفوی را صلاح و خوبی اوضاع
ایشان را کہ در توریت و زبور منصوص است حمل بر انتظام
امور دنیوی و موافقت تدبیرات با تقدیر و تسلط و اقبال
ظاہری نمودند الخ بعد اوسکی مفسر موصوف آیتہ ۱۷۴
سورہ بقرہ ان الذین یکتمون ما انزل اللہ من الکتاب الآیۃ تفسیر کبیر
سے سطی ثبوت تحریف معنوی و عدم اثبات تحریف لفظی کی نقل کرتی ہین

عن ابن عباس انهم كانوا يحرفون ظاهر التوريت والانجيل و
عند المتكلمين هذا ممتنع لانهما كانا كتابين بلغا فى الشهرة والتواتر
الى حيث يتعذر ذلك فيهما بل كانوا يكتمون التاويل فقط هم كهتے
هين كه جو امام صاحب نے لكها هى وعند المتكلمين هذا ممتنع يه قول
كسى طرح سى مجروح هى اول يه كه مسئله ثانيه اور ثالثه مين هم سب
شيخ امام ابو منصور ماتريدى رئيس المتكلمين كا نقل كرچكے هين اوسكو
ديكهنا چاهيى كه اونكى قول سى عدم امتناع ثابت هے اور يهى وزيركى
فتح البارى شرح صحيح بخارى سى كه مستدل اور مستند مفسر موصوف
بهى هى وقوع تحريف لفظى ثابت هوچكا هى اگر مفسر موصوف ثبوت
اسكا تفسير كبير هى سى چاهتى هين تو اوسكو بهى ملاحظه كرين
يحرفون الكلم عن مواضعه امام فخر الدين رازى تفسير اس آية
مين فرماتى هين اور اوسكو مفسر موصوف نى صفحه ۳۲ تفسير
مذكور مين پورى نقل نهين كى هى **المسئلة الثالثة** كيفية

التحريف

التحريف وجوه احدها انهم كانوا يبدلون اللفظ بلفظ آخر مثل :

تحريفهم اسم ربعة عن مواضعه في التورية ووضعهم آدم طوال مكانه

ونحو تحريفهم الرجم فوضعهم الحد ونظيره قوله تعالى فويل للذين يكتبون

الكتاب بايديهم ثم يقولون هذا من عند الله فان قيل كيف يمكن هذا في

الكتاب الذي بلغت آحاد حروفه وكلماته مبلغ التواتر المشهور في الشرق

والغرب قلنا لعله يقال القوم كانوا قليلين والعلماء بالكتاب كانوا

في غاية القلة فقدروا على هذا التحريف والثاني ان المراد با

لتحريف القاء الشبهة الباطلة والتاويلات الفاسدة وجر اللفظ

من معناه الحق الى الباطل بوجوه الحيل اللفظية كما يفعله اهل البدعة

في زماننا هذا بالآيات المخالفة لمذهبهم وهذا هو الاصح والثالث

انهم كانوا يذهبون على النبي ويسئلون عن اخبارهم فيخبرهم

ليا خذوا به فاذا خرجوا من عنده حرفوا كلامه **المسئلة**

الرابعة ذكر ههنا عن مواضعه وفي المائدة من بعد مواضعه

الفرق انا اذا فسرنا التحريف بالتاويلات الفاسدة فههنا يحرفون الكلم
عن مواضعه معناه انهم يذكرون التاويلات الفاسدة لتلك النصوص وليس
فيه بيان انهم يخرجون تلك اللفظ من الكتاب واما الاية المذكورة
فی سورة المائدة فهي دالة على انهم جمعوا بين الامرين فكانوا يذكرون
التاويلات الفاسدة وكانوا يخرجون اللفظ ايضا من الكتاب
فقوله يحرفون الكلم اشارة الى التاويل الباطل وقوله من بعد
مواضعه اشارة الى اخراج عن الكتاب فقط تفسیر کبیر پس
اس سی ثابت ہوا کہ یہود اور نصاری مرتکب دونوں قسم کی
تحریف کے ہیں کہ نزدیک امام صاحب کے بھی ہیں اور علاوہ اسکی
اس بات پر غور کرنا چاہیی کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ فرماتی ہیں
کہ اہل کتاب توریت و انجیل کے ظاہر عبارت میں تحریف کرتی تھی اور
ظاہر کی تعریف از روی اصطلاح اصول فقہ کی فانکان معناہ بمجرد الصیغة
فهو الظاهر اور ظہور معنی کا بمجرد صیغہ نہو گا جبتک کہ لفظ توریت و انجیل کے

بدلی

بدلی بخاوی والصیغة فھی الھیئة من حیث الوضع اور قول ابن
عباس کا بمقابلہ اجتہاد متکلمین کے راجح ہے جیسا کہ اصول فقہ
مین مذکور ہی قال صاحب نور الانوار تقلید الصحابی واجب یترک
بہ القیاس ای قیاس التابعین ومن بعدہم لان قیاس الصحابی
لا یترک بقول صحابی آخر لاحتمال السماع من الرسول صلی اللہ
علیہ وسلم بل ھو ظاہر فی حقہ وان لم یستند علیہ وان سُلّم
انہ لیس مسموعاً منہ بل ھو رایہ فرای الصحابی اقوی من رای
غیرہم لانہم شاہدوا احوال التنزیل واسرار الشریعة ولہم مرتبة علی
غیرہم فقط اور بعض روایت جو ابن عباس رضی اللہ عنہ
سی متضمن تحریف معنوی کی اور تاویل کی ہی اوس سی ایک
کی نفی اور دوسرے کا ثبوت نہ سمجھنا چاہیی بلکہ دونوں روایتوں کو
دلیل اوپر دونوں قسمون کی تحریف کی جاننا چاہیئے اور آیت
۷۸ سورہ آل عمران وان منہم لفریقاً یلوون السنتہم الایة کی

۵۶

تفسیر کو جو موصوف مذکورہ تفسیر کبیر سے صفحہ ۱۷ سی ۲۷ تک نقل
کرتی ہین اور دلیل واسطی ثبوت مدعا اپنی کی پکڑتی ہین وہ عبارت
یہی فقط کیف یمکن ادخال التحریف فی التوریۃ مع شہرۃ العظیمۃ
بین الناس والجواب صدر ہذا العمل من نفر قلیل یجوز علیہم التواطؤ
علی التحریف ثم انہم عرضوا ذلک المحرف علی بعض العوام وعلی ہذا
التقدیر یکون ہذا التحریف ممکنًا والاصوب عندی فی تفسیر الآیۃ
وجہ اخر وہو ان آیات الدالۃ علی نبوت محمد صلی اللہ علیہ وسلم
کان یحتاج فیہا الی تدقیق النظر وتامل القلب والقوم کانو یوردون
علیہا الاسولۃ المشوشۃ والاعتراضات المظلمۃ فکانت تصیر
تلک الدلائل مشتبہا علی السامعین والیہود کانو یقولون
مراد اللہ تعالی من ہذہ الآیۃ ما ذکرناہ لا ما ذکرتم فکان ہو
المراد بالتحریف ولی الالسنۃ ہم کہتے ہین کہ قاضی ثناء اللہ
پانی پتی قدس سرہ تفسیر مظہری مین تفسیر اس آیۃ کے

یہ لکھتی ہین ان منہم ای من اہل الکتاب لفریقا طائفۃ وہم کعب بن
الاشرف و مالک ابن ——— وحی ابن اخطب وابو یاسر و ———
ابن عمرو الشاعر یلوون یصرفون السنتہم بالکتاب ای ملتبسًا بقراءۃ
کتاب عن المنزل علی ما عرفوہ لتحسبوہ ای تظنوا ای المومنون
ذلک المحرف المفہوم عن قولہ تعالیٰ یلوون کائنًا من الکتب المنزل
وما ہو من الکتاب بمنزل و یقولون ای الیہود صریحا ہو ای
ذلک المحرف کائن من عند اللہ تاکید لما سبق اعنی وما ہو
من عند اللہ من الکتاب و یقولون علی اللہ الکذب وہم یعلمون
انہ کذب ای تاکید بعد تاکید علیہم متعمد الکذب قال الضحاک
عن ابن عباس رضی اللہ عنہما ان الآیۃ نزلت فی الیہود و
النصاری جمیعًا وذلک انہم حرفوا التوریت والانجیل و
الحقوا بکتاب اللہ مالیس منہ اور تفسیر انوار القرآن مین یہ لکھا ہے
عن ابن عباس ہم الیہود الذین قدموا علی کعب ابن اشرف

وغیروا التوریة وبدلوا فیہ صفت رسول اللہ صلی اللہ
علیہ وسلم ثم اخذت قرطیۃ ماکتبوہ فخلطوا بالکتاب اور
شواہد التفسیر مین بہی لکھا ہی فقط جبکہ قول حضرت ابن عباس رضی
اللہ عنہما سی نزول اس آیت شریف کا بحق یہود ونصاری کہ جو تحریف
توریت وانجیل کے کرتی تھی اور اوسمین الحاق اوپچیر کو کرتی
تھی کہ جو اوس سی نہ تھی ثابت ہوا الیس اب جو مفسر موصوف
سند تفسیر کبیر سی لاتی ھین کہ تحریف توریۃ اور انجیل بسبب
شہرت کی ممکن نھین ہی صرف تحریف تاویلی اور معنوی
اس آیت سی سمجھی جاتی ہی اور تحریف لفظی اس سی ثابت نہین
ہوتی بمقابلہ روایت ابن عباس کے ضعیف ہو گئی وآیت جو
سورہ نسا من الذین ہادوا یحرفون الکلم عن مواضعہ الایہ
کی جو بحوالہ تفسیر کبیر مفسر موصوف نقل کرتی ہین وہ قول
یہ ہی فان قیل کیف یمکن ہذا فی کتاب الذی الخ ہم کہتی ہین

اس

اور بدلا توریت کو اور بدلا اوسمین صفت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی پہ اون لوگون سے کہ یہود ہوئے تحریف کرتے ہین

۵۸

کلمون کو جگہ اونکی سے
سب جو کیا جاوے کی جگہین
ہے ایسے شخص ہین جو

اس عبارت کی نقل بعینہ وجواب سکا اوپر لکھا جاچکا ہی دوسری

تفاسیر معتمدہ سی بہی علی الزعم مدعا مفسر موصوف کی لکھتا ہون

صاحب تفسیر درمنثور اس آیت کی تفسیر مین یہ لکھتے ہین یحرفون

الکلم الآیۃ یغیرونہا عن محالہا نحو تحریفہم اسمر ربعتہ فوضعہم ادم

طوال مکانہ والحد مکان الرجم وصاحب تفسیر مدارک یہ تحریر

فرماتی ہین یحرفون الکلم عن مواضعہ یمیلونہ عنہا ویزیلونہا لانہم

اذا بدلوا ووضعوا مکانہ کلماً غیرہ امالوہ عن مواضعہ التی

وضعہ اللہ فیہا وازالوہ عن مقامہ وذلک نحو تحریفہم اسمر ربعتہ

عن موضعہ فی التوریۃ بوضعہ ادم طوال مکانہ اور تفسیر

بیضاوی مین یہ ہی من الذین ہادوا یحرفون الکلم عن مواضعہ

ای من الذین ہادوا قوم یحرفون الکلم ای یمیلونہ عن

مواضعہا التی وضعہ اللہ فیہا بازالتہا عنہا واثبات غیرہا

فیہا او یاولونہا علی ما یشتہون فیمیلونہا عما انزل اللہ فیہ

اور شواہد التفسیر مین یہ لکھاہی یعنی از یہود بعضی ہستند کہ تحریف
و تغییر مے کنند کلمات خدای را در توریت بآنکہ زائل میگردانند
از موضعی کہ نہادہ شد دران موضع و چیزی دیگر در عوض
می نویسند ہمچنانکہ در توریت در صفت پیغمبر گفتہ است اسمر ربعہ
پس یہود این را زائل گردانیدند و در عوض آن نوشتند ادم طوال
اور تفسیر انوار القرآن مین یہ لکھاہی من الذین ہادوا قوم یحرفون
الکلم ای یمیلونہا عن مواضعہا و یثبتون غیرہا فیہا من موصوف
آیت ۱۳ سورہ مائدہ قال اللہ تعالیٰ فبما نقضہم میثاقہم و
جعلنا قلوبہم قاسیۃ یحرفون الکلم عن مواضعہ الایہ کے
تفسیر کو جو امام فخر الدین رازی اس عبارت سے تحریر فرماتی
ہین التحریف یحتمل التاویلات الباطل و یحتمل تغییر اللفظ
و قد بینا فیما تقدم ان الاول اولی لان الکتاب المنقول بالتواتر
لا یتاتی فیہ تغیر اللفظ بعدہ تفسیر در منثور سورہ بقرہ سے عبارت

اور ان لوگون سے کہ یہودی ہو گئی ہین ایک قوم ہی کہ تحریف کرتی ہین کلمون کو یعنی پھیرتی ہین اونکو جگہ اپنی سے اور ثابت کرتی ہین غیر اوسکا اوسمین یعنی بسبب توڑنے اونکی اقرار اپنی کو گردانا ہم نے دلون اونکی کو سخت تحریف کرتی ہین

٦٠

سمجھون کو کلام کی اپنی جگہ سے تحریف محتمل ہی تاویلات باطلہ کو اور محتمل ہی تغیر لفظ کو اور ہم بیان کر چکی ہین پہلی اس سے کہ اول اولیٰ ہی اسلئے کہ کتاب منقول بتواتر نہین آتا اوسمین تغیر لفظ کا

نقل

نقل فرماتی هین واخرج ابن المنذر وابن ابی حاتم عن وهب
ابن منبه قال ان التوریة والانجیل کما انزلهما الله لم یغیر منهما
حرف ولکنهم یضلون بالتحریف والتاویل والکتب کانوا
یکتبونها من عند انفسهم ویقولون هو من عند الله وما هو من
عند الله فانها محفوظة لاتحول پهر اوسی تفسیر کے سورهٔ
نسا سی لکهتی هین واخرج ابن ابی حاتم عن ابن زید فی
قوله یحرفون الکلم عن مواضعه قال لایصفونه علی ما انزل الله بعده
اوسی تفسیر سی جو سورهٔ مائده مین هی لکها هی اخرج ابن جریر
عن ابن عباس فی قوله یحرفون الکلم عن مواضعه یعنی
حدود الله فی التوریة پهر لکهتے هین که پس ان تمام
روایتون سی ظاهر هوتا هی که هماری مذهب کے علماء محققین
نے ان تین قسمون مین سی کسی قسم کی تحریف کا هونا کتب
مقدسه مین نهین مانا هی الی آخره پهر لکهتے هین که اب هم یه

دعوی کرتی ہین کہ ہماری مذہبی کتابون سی بہی اونہی پانچ قسمون
کی تحریف کا ہونا کتب مقدسہ مین پایا جاتاہی نہ اور کسی قسم کا
اب ہم کہتے ہین کہ یہ استنباط اور دعوی کئی وجہون سے
غیر صحیح ہے پہلے یہ کہ ہم اور تفاسیر معتبرہ اور کلام محققین
اور بہی خود اون کتابون سی جسکی سند مفسر لائی ہین
کتب ماضیہ مین ہونا دونون قسم کی تحریف کا ثابت کرچکے
دوسری یہ کہ جب کتب ماضیہ کی بہ نسبت سند متصل مفقود
ہے اور مثل کلام مجید کے سند متصل پائی نہین جاتی جیسا
کہ مفسر موصوف صفحہ ۱۵۰ اپنی تفسیر مین لکھہ چکے ہین
تو متواتر ہونا اوسکا کیونکر پایا جاسکتا ہے کیونکہ تعریف
متواتر کی یہ ہے کہ نقل ہووی ایسی جماعت سی کہ اجتماع
اونکا جہوٹ پر عمداً یا سہواً ممتنع ہووی جبکہ کتب ماضیہ
کی حرف اور لفظ اور عبارت عمداً یا سہواً بہو اور نصارے نی

گہٹائی

گھٹائی اور بڑہائی ہین اور گھٹاتی اور بڑہاتی جاتی ہین تو ہونا
کتب مذکورہ کا متواتر کیونکر متصور ہو سکتا ہی چنانچہ مفسر موصوف
اپنی تفسیر کے صفحہ ۹۷ مین کتب مقدسہ کا غلطی اور اختلاف
عبارت سی محفوظ ہونا ناممکن لکھتے ہین تیسری یہ کہ مسئلہ
ثالثہ مین ہم لکھہ چکے ہین کہ کتب ماضیہ حسب مذہب اصح مثل
قرآن مجید کے معجز نہین ہے اور نہ اوسکی حفاظت کا خداوند
تعالے ذمہ دار ہوا ہی جیسا کہ بہ نسبت قرآن مجید کی ذمہ دار ہے
اور بہ نسبت کتب ماضیہ کے قرآن مجید مین جابجا خبر تحریف
یہود اور نصاری کی دیتا ہی اور خود تحریر مفسر موصوف سے جو صفحہ ۱۲
اپنی تفسیر مین لکھتی ہین کہ جسقدر کلام الہی محمد رسول اللہ صلعم سے
پہلے انبیاء علیہم الصلوٰۃ پر نازل ہوا اوسمین معجزہ فصاحت کا
مقصود نہ تہا اس لیئے وحی بطرز مضمون القا ہوتی تھی جسکو
انبیا اپنی زبان سی تعبیر فرماتی تھی ہو سو بڑا اور لیا فاضل صاحب

لکھتے ہین کہ روح القدس نے کہ جسکی تعلیم اور مدد سے انجیل نویسون اور
حواریون نے لکھا ہی اونکی لئے کوی زبان نہین دی ہتی بلکہ
اونسی اونکی دلونمین صرف مطلب سمجہا دیا اور غلطی مین
پڑنے سے بچایا اور ہر ایک کو اختیار دیا کہ اپنے محاورہ اور
عبارت مین اوسکو ادا کرے اور جیسے ہم اون پاک لوگون
کی لیاقت اور مزاج کے موافق اونکی کتابون مین محاورہ
کا فرق پاتی ہین ویسا ہی وہ شخص جو اصل زبان سے
ماہر ہوگا متی اور لوقا اور پال اور یوحنا کی محاورہ مین
فرق پاویگا اگر روح القدس حواریون کو عبارت تبلا دیتا
تو یہ بات ہرگز نہ ہوتی بلکہ اس حالت مین کتب مقدسہ مین سے
ہر کتاب کا محاورہ یکسان ہوتا مگر ہماری پیغمبر خدا صلعم پر جو
وحی نازل ہوی اوسمین بالذات ایک اور معجزہ فصاحت کا
بہی مقصود تہا اس لئے ضرور ہوا کہ وحی بلفظ نازل ہووی

تاکہ

تاکہ اوسکی سی فصاحت انسان سی نہ بن سکی چنانچہ قرآن
مجید اسیطرح بلفظہ نازل ہوا اور وہی لفظ بلفظ پیغمبر خدا صلی
اللہ علیہ وسلم نے لوگونکو پڑہ سُنایا فقط پس اس سی معلوم
ہوا کہ کتب ماضیہ کی عبارتونمین اعجاز مثل قرآن مجید کے
منظور نتہا اسی سبب سے قرآن مجید معجز ہوا اور کتب ماضیہ
معجز نہوئین چنانچہ اس قول اللہ تعالیٰ سی جو اسکی بعد ذکر
کرتا ہون معلوم ہوتا ہی کہ حفاظت کتب ماضیہ کی تغیر اور
تبدیل سی ذمہ اہل کتاب کے کی گئی تہی خداوند تعالیٰ اوسکی
حفاظت کا ذمہ دار نہین ہوا قال اللہ تعالیٰ انا انزلنا التوریۃ
فیہا ہدی و نور یحکم بہا النبیون الذین اسلموا للذین ہادوا والربانیون والاحبار
بما استحفظوا من کتاب اللہ وکانوا علیہ شہداء قولہ بما استحفظوا
ای استودعوا کتاب اللہ ولا یخالفوہ ولا یضیعوہ وقال حسن
ابن الفضل المروزی صاحب النظم رحمہ اللہ لم یعد من نفسہ حفظ التوریت

٦٥

ولکن فوّض الیہم حفظہ و استحفظہم فلاجرم حرّفوا وغیروا و قد وعد

الحفظ من نفسہ فی حق القرآن فقال انا نحن نزلنا الذکر و

انا لہ لحافظون لاجرم لا یقدر احدٌ التغیر والتحریف والزیادۃ

والنقصان تفسیر زاہدی قال اللہ تعالیٰ وتمت کلمۃ ربک

صدقًا وعدلا لا مبدل لکلماتہ وہو السمیع العلیم ؛ قولہ

لا مبدل ای لا احد یبدل شیئًا منہا بما ہو اصدق واعدل

اولا یقدر احدٌ علی تحریفہا کما وقع فی التوریۃ فانا لہ لحافظون

اولا نبیّ ولا کتاب بعدہا ینسخہا تفسیر انوار القرآن اگر ثبوت

اسکا تفسیر درمنثور ہی مطلوب ہے تو اوسکو بھی ملاحظہ فرمایئے

اخرج ابن جریر عن عثمان ابن عفان عن رسول اللہ صلی

اللہ علیہ وسلم فی قولہ فویل لہم مما کتبت ایدیہم قال

الویل جبل فی النار و ہو الذی نزل فی الیہود لانہم حرفوا

التوریۃ وادرجوا فیہا ما احبوا ومحوا منہا ما کانوا یکرہون ومحو

اسلم محمد صلی اللہ علیہ وسلم من التوریۃ والصفا فیہ
واخرج ابن ابی حاتم عن ابن عباس فی قولہ تعالیٰ
فویل للذین یکتبون الکتاب الآیۃ قال ہم احبار الیہود
وجدوا صفت النبی صلی اللہ علیہ وسلم مکتوبۃ فی التوریۃ اکحل
اعین ربعۃ جعد الشعر حسن الوجہ فلما وجدوہ فی التوریۃ
محوہ حسدا وبغیا فاتاہم نفر من قریش وقالوا لیس ہذا
منہا واخرج عبد الرزاق فی المصنف والبخاری وابن
ابی حاتم والبیہقی فی شعب الایمان عن ابن عباس
قال یا معشر المسلمین کیف تسئلون اہل الکتاب عن
شئی وکتابکم الذی انزل اللہ علی نبیہ احدث اخبار اللہ
تعرفونہ محضا لم یشب فقد حدثکم اللہ ان اہل الکتاب
قد بدلوا کتاب اللہ وغیروہ وکتبوا بایدیہم وقالوا ہو من
عند اللہ لیشتروا بہ ثمنا قلیلا الا ینہاکم ما جاءکم من العلم

یسئلهم ولا والله ما رأینا منهم احداً قط یسئلکم عن الذی
أنزل علیکم فقط اور صاحب تفسیر زاہدی اس آیت کی
تفسیر مین یعنی قال الله تعالے انّ الذین یکتمون ما انزلنا
من البینات الایہ یہ لکھتا ہی کہ یہ آیت اہل کتاب کے
باب مین نازل ہوئی ہی وہم کانو یقدرون علی کتمان ما فی التوریتہ
وتغیرہ ولا یقدر علی کتمان ما فی القرآن وتغیرہ لانہم اذا کتموا
ما فی التوریتہ ظہر ذلک بکتاب انزل بعدہ وہو القرآن
ولو اقدروا علی تغیر ما فی القرآن لا یظہر ذلک بکتاب ینزل
بعدہ اذ لا کتاب بعد القرآن فوعد الله حفظہ وصیانتہ عن التغیر
والتبدیل بقولہ انا لہ لحافظون فقط اور مفسر موصوف نے
سورہ بقرہ کے آیت ۴۲ یعنی ولا تلبسوا الحق بالباطل
وتکتموا الحق وانتم تعلمون لکھہ کرکے جو تفسیر کبیر کے یہ عبارت
نقل کری ہی المعنی لا تلبسوا الحق بسبب الشبہات التی توردونہا

على السامعين وذلك لان النصوص الواردة في التورية و
الانجيل في امر محمد صلے الله عليه وسلم كانت خفيا تحتاج
في معرفتها الى الاستدلال ثم انه كانوا يجادلون فيها
ويشوشون وجوه الدلالة على المتاملين بسبب القاء الشبهات
وهذا هو المراد بقوله ولا تلبسوا الحق فقط بعد اوسکی لکهتی هین
که اس آیت سی صرف غلط معنی بیان کرنی مراد هین یه که لکهی هوے
کتاب مین کچهه ملا دیتی هین فقط کهتی هین هم که تفسیر انوار القرآن
مین یه لکها هی اللبس الخلط وهو يجيء مخلوطا ومخلوطا به فانكان الباء صلة
فالمعنى لا تكتبوا في التوريت ما ليس منها فتخلط الحق المنزل با
الباطل اي بما كتبتم ما نهي عن الكتابة لاستلزامها الاختلاط
وانكان الباء للاستعانة لا تجعلوا الحق ملتبسا ومشتبها بباطلكم
الذي تكتبونه فالمنهي جعل المكتوب سبب الاشتباه ولا تكتموا
جزم ونهي او منصوب باضمار ان والواو للجمع والنهي عن الجمع

لا یدل جواز البعض ولا علی عدمه وفی لا تاکل السمک و
تشرب اللبن انما یعلم جواز البعض من لطب فی الآیة قبح کل
منهی معلوم بالدلیل وفائدة الجمع اظهار قبح افعالهم من کونهم
جامعین بین الفعلین الذین کل واحد منهما مستقل فی القبح
وعلی تقدیر الجزم یفوت هذه الفائدة والکتمان غیر اللبس
اور تفسیر بیضاوی میں یہ لکھا ہی اللبس الخلط وقد یلزمه جعل
الشیء مشتبهة بغیره والمعنی لا تخلطوا الحق المنزل بالباطل
الذی تخترعونه وتکتبونه حتی لا یمیز بینهما او لا تجعلوا الحق ملتبسا
بسبب خلط الباطل الذی یکتبونه فی خلاله وتذکرونه فی
تاویله اور شواهد التفسیر میں یہ لکھا ہے کہ خطاب
با یہودست یعنی خلط مکنید حق را کہ منزل شده است در
توریت بہ باطلیکه خود اختراع مے کنید ومے نویسید در
توریت وحق را پنهان مکنید اور تفسیر حسینی میں یہ لکھا ہے

٧٠

یا میزید

میا میزید سخن ابست و درست را که در توریت است از صفات
محمد صلے اللہ علیہ وسلم بنا حق کر تمام بدست خود مینویسید فقط
پس اب جو بات کہ اس آیت سی مفسر موصوف نی سمجھی ہے
برعکس اوسکی دوسرے تفاسیر معتبرہ سے ثابت ہو العینی لکھی ہوئے
کتاب میں اپنی طرف سی عبارت ملا دیتا ہے ٹھیرا اسکی بعد
جو مفسر موصوف آیۃ ۷۱ سورہ آل عمران یا اہل الکتاب لم
تلبسون الحق بالباطل وتکتمون الحق وانتم تعلمون لکھہ کر تفسیر کبیر
سی مثل تفسیر آیۃ ۴۲ سورہ بقرہ یعنی لا تلبسوا الحق الآیۃ واسطے
ثبوت مدعا اپنی کے نقل کرکے پہر تفسیر مذکور سے ناقل ہیں
وہ عبارت یہ ہی اعلم ان ساعی فی الاخفاء لا سبیل لہ فی
ذلک الا من احد الوجہین اما بالقاء الشبہۃ التی تدل علی الباطل
او باخفاء الدلیل الذی یدل علی الحق فقولہ لم تلبسون الحق
بالباطل اشارۃ الی المقام الاول وقولہ تکتمون الحق اشارۃ الی المقام

الثانی اما لبس الحق بالباطل فانہ یحتمل ہہنا وجوہا احدہا تحریف التوریۃ فیخلطون المنزل بالمحرف عن الحسن وابن زید وثانیہا انہم کانوا یتواضعون علی اظہار الاسلام فی اول النہار ثم الرجوع عنہا آخر النہار تشکیکاً للناس عن ابن عباس وقتادۃ وثالثہا ان یکون فی التوریۃ مایدل علی نبوتہ صلی اللہ علیہ وسلم من البشارۃ والنعت والصفۃ ویکون فی التوریۃ ایضاً مایوہم خلاف ذلک فیکون کالمحکم والمتشابہ فیلبسون علی الضعفاء احد الامرین بالآخر کما یفعلہ کثیراً من المشتبہ وہذا قول القاضی ورابعہا انہم کانوا یقولون ان محمداً صلی اللہ علیہ وسلم معترف بان موسی حق ثم ان التوریۃ دالۃ علی ان شرع موسے لاینسخ وکل ذلک القاء شبہات فقط اسکی بعد لکھتے ہین

کہ رای حسن اور ابن زید کی درست نھین ہے فقط اور بعدہ

صفحہ ۹۰ مین یہہ لکھتے ھین کہ ان روایتون سی ظاہر ہے

کہ سچ مین جھوٹ ملانیسے کتاب مین کچھہ عبارت بڑہا دینا

مراد نھین ہے بلکہ سچے معنون کو جھوٹے معنون مین

ملانا مراد ہے فقط ہم کہتے ہین کہ ان روایتون سی اور

بہی جو اوپر ہمنے بحوالہ تفاسیر معتبرہ اقوال محققین کے

نقل کئے ہین اون سی ثابت ہے کہ اہل کتاب مرتکب

تحریفات گوناگون کی ہوئی ہین یعنی تحریف لفظے اور

معنوی نہ جیسا کہ مفسر موصوف لکھتی ہین اور جو قول

حسن اور ابن زید کا نادرست لکھتے ہین یہ محض گمان

فاسد اونکا ہے تائید قول حسن اور ابن زید کی بہت سے

محققین مفسرین کرتی ہین اور قول قاضی کا بہی اسجگہ موید دعا

ہے اور صاحب تفسیر مظہری اس آیت کے تفسیر یہہ

لکھتی ہین ای تخلطون الحق الذی انزل علی موسی من آیات
التوریة بالباطل الذی کتبت ایدیکم بالتحریف فقط قال
اللہ تعالے ہو الذی انزل علیک الکتاب منہ آیات
محکمات ہن ام الکتاب و اخر متشابہات فاما الذین فی
قلوبہم زیغ فیتبعون ما تشابہ منہ ابتغاء الفتنة وابتغاء تاویلہ
الآیہ صفحہ ۹۰ جو مفسر موصوف آیتہ ۱۷۴ سورہ بقرہ
ان الذین یکتمون ما انزل اللہ من الکتاب ویشترون
بہ ثمنا قلیلا الآیہ لکھکر تفسیر کبیر سے یہ عبارت نقل
فرماتے ہین اختلفوا فی کیفیة الکتمان فالمروی عن ابن
عباس انہم کانوا یحرفون ظاہر التوریة والانجیل وعند
المتکلمین ہذا ممتنع لانہما کانا کتابین بلغا فی الشہرة
والتواتر الے حیث یتعذر ذلک فیہما بل کانوا یکتمون
التاویل الخ ہم کہتے ہین کہ قول ابن عباس اسجگہہ پر

صریح دلیل اس بات پر ہے کہ اہل کتاب بدل دیتی
ہین عبارت توریۃ اور انجیل اور یہی ترجمہ اسکا مفسر موصوف
نے قول ابن عباس کا لکہا ہے بمقابلہ قول صحابی کے
اجتہاد متکلمین قابل حجت اور استناد کے نہین ہے جیسا
کہ ہم اوپر بسند کتاب اصول فقہ کے لکہہ چکے ہین فقط
اور تفسیر لباب التاویل مین اس آیت کی تحت مین قال اللہ
تعالے یحرفون الکلم من بعد مواضعہ مرقوم ہے فیہ دلالۃ
علی انہم جمعوا بین الامرین یعنی انہم کانو یذکرون التاویلات
الفاسدۃ وکانو ایخرجون اللفظ من الکتاب اور پہر
اسی مقام پر اسی آیت کے تحت مین لکہا ہے وفی
قولہ تعالے من بعد مواضعہ اشارۃ الی اخراجہ من الکتاب بالکلیۃ
فقط اور تفسیر کشاف مین تحت آیت یحرفون الکلم عن مواضعہ
کے تحت مین یہ لکہا ہے فان قلت کیف قیل ہہنا عن مواضعہ

وفی المایدة من بعد مواضعه قلنا فاما عن مواضعه فعلی
ما فسرناه من ازالته عن مواضعه التی اوجبت حکمته تعیینه وضعه
فیها بما اقتضت شهواتهم من ابدال غیره مکانه واما
من بعد مواضعه فالمعنی انه کانت له مواضع موقن بان یکون
فیها فحین حرفوه ترکوه کالغریب الذی لا موضع له بعد مواضعه اور
صاحب تفسیر مدارک یہ لکھتے ہین ثم ذکرہہنا عن مواضعه واجبت
حکمته الله وضعه فیها بما اقتضت شهواتهم من ابدال
غیره مکانه ومعنی من بعد مواضعه انه کانت له مواضع هو
جدیر بان یکون فیها فحیث حرفوه وترکوه کالغریب الذی لا موضع
له بعد مواضعه ومفازة والمعنیان متقاربان فقط اور تفسیر
کبیر مین بذیل قوله تعالے یحرفون الکلم من بعد مواضعه یہ لکھاہی
فنقول قوله یحرفون الکلم من بعد مواضعه ای ضعوالحد مکان الرجم
ابن عساکر اپنی تاریخ مین ابن کیسان سی روایت کرتاہی

کہ جب لوگ مرتد ہوی ابو بکر رضی اللہ عنہ نی خطبہ پڑہا وہ خطبہ
یہ ہی الحمد للہ الذی ہدی فکفی اعطی فاغنی ان اللہ بعث محمدا صلی
اللہ علیہ وسلم والعلم سرمدا والاسلام غریب طریدا رث حبلہ
وخلق عہدہ وذل اہلہ عنہ مقت اللہ اہل الکتاب فلم
یعطیہم خیرا الخیر عندہم وقد غیروا کتابہم والحقوا فیہ ما لیس
منہ والعرب اسیون صفر من اللہ لا یعبدونہ ولا یدعونہ الی
آخرہ کتاب ہشت گلزار فی مناقب رفیق الغارسی لکہا گیا ہے

تمت

حمد خداوند عالم کی کیا لیاقت اس فہم نارسا کی کیا طاقت نعت
رسول مقبول کیونکر ادا کری بندہ بو الفضول. پس مناسب ہے کہ
مطلب پر آوی. اور مژدہ تازہ اہل اسلام کو سناوی. کہ انون
مین حضرت ابلغ البلغا افصح الفصحا جامع معقول ومنقول حاوی
فروع واصول مولانا و بالفضل اولانا جناب مولوی عبد الرحمن خان صاحب

مدظلہ العالی جرنیل نے کتاب استطاب وتفسیر مفسر توریت

وانجیل جناب سید احمد خانصاحب صدر الصدور کے تصنیف کی

ہے عجب داد فصاحت و بلاغت دی ہی - درحقیقت احیاء علوم

دین کا منصب پایا - قالب افسردہ دینداری کا جلایا - کس کس

طرح مصنف تفسیر کو قایل کیا درحقیقت شمشیر برہنہ تقریر بے نظیر

سے بسمل کیا اسلام مین اس کتاب سی جیسا اندہیرا اور فتور

ہوا اوسیطرح روشنی اس شمس منیر سے نور علی نور ہوا اللہم

خلدہ وابدہ علی رؤس الطالبین آمین ثم آمین رب العالمین

الحمد للہ والمنۃ یہ کتاب استطاب رد وابطال استدلالات سید احمد خانصاحب مین کہ جو سید صاحب

موصوف نے اثبات تحریف معنوی مین پیش کیے ہین حسب فرمایش جناب مولوی محمد علی صاحب

صدیقی سرورکو مدظلہ العالی کے **مطبع فاروقی دہلی** مین باہتمام راقم رحمت الرحم

محمد معظم چہپکر باعث رفع شکوک متشککین خاص و عام ہوے تاریخ ہفتم جمادی الاول ۱۲۹۱ھ

قطعہ تاریخ جناب مولوی محمد اکبر خان صاحب سلمہ المنان

٧٨

صحت نامۂ تالیف فی اثبات التحریف

صفحہ	سطر	غلط	صحیح	صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱	۸	پرحسب	برحسب	۱۴	۱	وجل علے	جل وعلا
″	۱۳	جر	جر	۱۸	۵	بندئی	بندے
″	۱۴	شرورمفاسد	شرور ومفاسد	″	۷	مطلق	مطلقاً
۲	۱۳	لایضع	لایضیع	۱۹	۸	چوہے	پیترے
۲	۵	ہداۃ	ہم ہداۃ	″	۱۳	موجب	بموجب
۳	۸	پڑہادیا	بڑہادیا	۲۳	۱	مشہور کیا	مشہور کیا کہ
۴	۱	لقراۃ	بقراءۃ	۲۹	۶	غیر منقول ہے	غیر منقول ہی نامقبول ہے
۵	۴	بگوئیند	بگویید	۳۰	۳	سے علے الکذب	سے علے الکذب الی ان قال
۷	۱۲	کتاب	کتب	″	۴	واختلفوا	او اختلفوا
۸	۵	اہتوکون	امتہوکون	″	۹	بیتدر	یبتدر
″	۱۱	تکلتک	ثکلتک	″	۱۰	العقل البالغ	عقل البالغ
۹	۱	رسول	رسول اللہ	″	۱۱	المعتوۃ	المعتوہ
″	۱۲	ہڈی	ہڈی	″	۱۲	نبدل	بنبدل
۱۰	۱	تکرمنا	تکرمنا	″	۱۳	اسارہ	اسارۃ
″	۴	تیقن	یتیقن	۳۱	۷	المعتوۃ	المعتوہ
″	۱۳	تلزمنا	یلزمنا	″	۱۳	النقصان	لنقصان
۱۱	۳	لغیرا	تغییرا	۳۲	۱	والسنۃ	او السنۃ
۱۲	۹	بدلو	بدلوا	″	۵	لنشترط	لنشترط
″	۱۲	یلزمنا	تلزمنا	″	۷	مثبت	ثبت
۱۳	۳	عُرِّفَ	عُرِفَ	″	۸	فلہذا	×
″	۴	یلزمنا	یلزمنا	۳۳	۱	بان یقر	وذلک ابان یکون عدمہ بان یقر
″	″	فبدیہم	فبہداہم	″	۳	بلغ علیک	بلغک
″	۱۱	وغیرہ	وغیرہا	″	۵	علے ہذا الوجہ	علے ہذا الوجہ
۱۴	۲	یقول	بقول	″	۱۱	لیسمع	یسمع
″	″	الشریعۃ	شریعۃ	۳۴	۳	تبار	منار
″	۴	ذی الالباب	ذوی الالباب	″	۵	اسلام کے	اسلام کی طرف
″	۸	سکھے	ہتین	۳۵	۳	التغیر	التغییر
″	۱۲	ہین	بین	۳۷	۷	تحریف	تحریف کرنا
″	۱۳	وغیرہ	وغیرہا	۴۰	۴	تغیر	تغییر
۱۵	۷	تحریفا	تحریف	۴۱	۱۱	واضح	والاصح

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۴۲	۶	التغیر	التغییر
//	۷	وتغیرہ	لتغییر
//	۱۱	منہ	مبینتہ
//	۱۲	کما منہ	کما بینتہ
۴۳	۹	تغیر	تغییر
۴۴	۱۲	ان ثالث	ان اللہ ثالث
//	۳	اذ قال	اذ قال
۴۶	۱۳	الاکثر	علی الاکثر
۴۷	۸	والتغیر	والتغییر
//	۱۳	بدلہ	بدّلہ
۴۹	۳	ہذہ الجنس	ہذا الجنس
//	۶	التوراۃ	ان التورٰۃ
۵۱	۵	بتغیر	بتغییر
//	۷	ربعتہ	ربعتہ
۵۴	۳	المنصوص	النصوص
//	۶	لقولہ	فقولہ
//	۱۲	معناہ	ظہور معناہ
۵۵	۱	فی	ہی
//	۶	یستند علیہ	یستند الیہ
//	۹	ولہم مرتبہ	فلہم مرتبۃ
۵۶	۱	مذکورہ	مذکورا
//	۳	شہر العظیمۃ	شہرۃ العظیمۃ
//	۷	آیات	الآیات
//	۱۰	مشتبہا	مشتبہۃ
۵۷	۳	مالک ابن سوحی ابن	مالک بن الضیف وحیی بن
//	//	وسا ابن عمرو	وشعثۃ بن عمرو
//	۳	لمیا	لمتبنا
//	۴	کتاب	الکتاب
//	//	علی ماعرفوہ	الی ما حرفوہ
//	۷	لتظنوا ای	لتظنوا ایہا
//	۵	عن قولہ	من قولہ
//	//	الکتب	الکتاب

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۵۷	۶	منزل	المنزل
//	۷	کائن من عند اللہ تاکید لماسبق اعنی وماہو من عند اللہ من الکتاب	کائن من عند اللہ فیہ تشنیع علیہم وماہو من عند اللہ تاکید لماسبق یعنی ماہو من الکتاب
//	۹	ای تاکید بعد تاکید علیہم متعمد الکذب	تاکید بعد تاکید وتسجیل علیہم متعمد الکذب علی اللہ
۵۸	۳	کتاب	الکتاب
۵۹	۴	ربعتہ فوضعہم	ربعتہ ووضعہم
//	۸	ربعتہ	ربعۃ
۶۰	۲	میگرداند	میگردانند
//	۴	ربعتہ	ربعۃ
//	۱۱	الباطل	الباطلۃ
//	۱۳	تغیر	تغییر
۶۱	۲	منہا	منہما
۶۵	۱۰	نورًا	نورٌ
۶۶	۳	التغیر	علی التغییر
//	۱۳	محو	محوا
۶۷	۵	ربعتہ	ربعۃ
//	۱۲	بدلو	بدلوا
۶۸	۱	یسئلہم	عن سئلہم
//	//	احدٌ	احدًا
//	۶	تغیرہ	تغییرہ
//	۸	اقدروا علی التغیر	قدروا علی التغییر
//	۹	عن التغیر	عن التغییر
۶۹	۲	خفیا	خفیۃ
//	۴	انہ	انہم
//	۱۱	لاتجز	فالمعنی الا تجزوا
۷۰	۱	جواز	علی جواز
//	۷	مشتبہ	مشتبہا
//	۸	یحترعونہ	تخترعونہ
//	//	بینہا ولاتجز	بینہما ولا تجزوا
//	۹	یکتبونہ	تکتبونہ
//	۱۱	یکند	نکنید

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۷۱	۱۰	سائے	السائے
۷۳	۱	لیس	لبس
״	۹	کثیر	کثیرۃ
۷۴	۲	کتبت	کتبتہ
۷۵	۱۴	تحت مین	×
۷۶	۳	بعیند	تعالے
۷۶	۴	موقن	ہوئین
״	۶	عن مواضعہ	عن مواضعہ فی المائدۃ من بعد مواضعہ علی ما بینا ازالتہ عن مواضعہ التی
״	۹	تحبث حرفوہ دنزکوہ	تحبین حرفوہ ترکوہ
״	۱۰	مقارۃ والمعان مقاربان	مقارۃ والمعان متقاربان

تمام شد صحت نامہ تالیف فی اثبات التحریف

صحت نامہ حاشیہ تالیف فی اثبات التحریف

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۴	۸	اوتارے	کہ اوتاری
״	۱۲	ہمکو	تمکو
״	۱۶	کلام کیا	کہ کلام کیا
۶	۷	پس تحقیق مین سنتا ہون	پس کہا تحقیق ہم سنتی ہین
״	۱۳	لکھومین	لکھین ہم
״	۱۴	خطاب	خطاب کے
״	۲۴	غصے سی	غصے سی اللہ کے
۹	۱۳	برکت والا	برکت والے
۱۰	۵	رسولون سے	×
۱۱	۳	کرتے ہم	کرینگی ہم
״	۴	کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم	کہ وہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہین
״	۱۵	غیر انکار کے	غیر انکار سے
۱۳	۱	کہ کافرون	کافرون
״	۵	بعضے اون کا	بعضی اونکی کا
״	۱۱	کہتے ہین یہ	ہم کہتی ہین کہ
״	۲۴	شریعت کی	شریعت ابراہیم کے
۱۴	۱	ماتریدے	ماتریدے ہین

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
״	۴	ساتھ قول	ساتھ کتاب تمہاری کے یا ساتھ قول
״	۲۱	قاسد	فاسد
۱۹	۱	اور ہے جو	اگرچہ
״	۷	علیہ السلام کے	علیہ السلام سے
۳۰	۳	پہار	پہاڑون
۲۴	۱	ساتھ اللہ کے	ساتھ اللہ کے اور
۲۹	۴	قسمین ہین	قسمین
״	۷	باب ہے	باب
۳۰	۱۴	اور اختلاف	یا اختلاف
״	۳۲	کامل عقل ہی وہ	کامل ہی عقل سے اور وہ
״	۴۱	اوپر اوس حفظ کی	اوس پر
״	۴۲	اور نہ	اور یہ
״	۴۵	سے ہے اور	اوپر
۳۱	۱۷	اپنی کے	اوسکیلیے
״	۴۲	نقصان	بسبب نقصان کے
۳۲	۲۱	وپر	اوپر
״	۲۴	اسطی	واسطے
״	۳۵	ی ہین	ہین ہین
״	۳۶	محدث	کہ محدث
۳۳	۳	سماع ہے	سماع ہی اور وہ باعزیمت ہوے
״	۱۱	تجہیر	تجہکو
״	۱۲	سے یعنے	پس
״	۱۸	صحت	حجت
۳۴	۲	کلام جکہ اوسکے سی ساتھ غیر اوسکیلیے	کلام کا جگہ اوسکی ہی نہیں غیر [illegible]
۳۴	۳۴	اللہ تین ہے	اللہ تیسرا ہی تین مین سے
״	۴۴	ی	کوی
״	۴۶	جب کہا	جب کہا
۴۵	۶	باسں دنکے	باس
۴۶	۴	کہ کہا اوسکو	کہ وہ جبیر کہ کہا اوس کو
״	۵	احد القولین	احد القولین ہے
״	۱۳	متصرع	اور متضرع
״	۲۰	اوسکے ذیل مین ہی	اوسکو ذیل کرتا ہے

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
//	۲۱	ابن عباس کے	ابن عباس کا
۴۹	۳۹	جائز ہونا مبدل کا	جائز ہونا بودکر دینا مبدل کا
//	۳۴	ساتھہ باطل کرا اور چہپائی ہیں جو کہ	+
۵۰	۴	یہہ نہین ہے	کہ نہین ہے
۵۴	۵	اونکے نقل	اونکے نقل کے
//	۶	ربیعہ	ربعۃ
//	۱۷	اور کہتا اون کا	اور کہتا اونکا آدم طول
//	۲۶	شرفا	شرق
۵۴	۱۵	زمانہ اس مین	اس زمانہ مین
//	۱۶	واسطے	پس
۵۵	۱۳	کے	سے
//	۱۴	اور اگرچہ سند کی گئی اوسپر	اگرچہ سند نہین کیا طرف حضرت کے
//	۲۹	زمانے	زمانین
۵۶	۱۹	یہی کہ	+
//	۳۰	کے	سے
//	۳۱	//	//
۵۷	۵	مالک بیٹیا	مالک بیٹا ضیف کا
//	۷	اور ابن عمرو	اور سفتہ بن عمرو
//	۱۱	کتاب منزل کی اوپر اوس چیز کے کہ تعریف کی اوسکی	کتاب کی منزل سی طرف اوس چیز کی کہ تحریف کی اوسکی
//	۱۳	کرین اوسکو یعنی مومن لوگ	کر دای مومنون
//	۱۹	تاکیدہی واسطی ناسبق کی یعنی اور وہ نہین سی اللہ کے پاس سے کتاب سی	اسمین کتنبغ ہی اور نہین ہی وہ اللہ کے پاس تاکید ہی واسطی ناسبق کی یعنی ہی وہ کتاب سے
۵۷	۳۴	یعنے تاکید بعد تاکید ہے اونکی کہ قصد کرنیوالے ہین اوپر جھوٹ کی	تاکید بعد تاکید ہی اور تسجیل ہی اوپر اونکے ساتھہ قصد جھوٹ بولنی کی اللہ پر
۵۹	۳	ربیعہ	ربعۃ
//	۲۱	کہ ثابت ہوتی ہین	اور ثابت کرنے
۶۱	۲	ابن حاتم نے ذہب	ابن ابی حاتم نی وہب
۶۵	۱۰	قولہ اوس کا	قول اوس کا
۶۷	۲	پس خرابی ہی واسطی اونکے کہ لکھتے ہیں کتاب [illegible]	+

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۶۸	۱	سوال کرتے ہو تم اونسی	سوال کرنے اونکے سے
//	۲۹	اور چہپاتی ہو تم	اور مت چہپاؤ
۷۰	۲	جواز بعض کو	اوپر جواز بعض کے
//	۱۲	اونکا	اونکے کا
//	۲۹	ملنے	ملانے
۷۱	۸	تلبسو	تلبسون
۷۴	۲۸	اسواسطے	اسواسطیکہ
۷۶	۴	تفسیر	کہ تفسیر
//	۹	خواہش	کہ خواہش
//	۱۴	یقین کی گئے	کہ وہ لایق ہے
//	۱۹	اوس جگہہ عن مواضعہ واجب	اس جگہہ عن مواضعہ اور مائدہ مین ہین بعد مواضعہ اوس چیز ہمکہ بیان کیا ہمنی زایل کرنے اوس کی سی جگہہ اوس سے کہ واجب
۷۷	۳	کردیا	کردیا دیا

تمام شد صحت نامہ حاشیہ تالیف

فی اثبات التحریف